



Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)




**Chladnička**  
**Chłodziarka**  
**Hűtőkészülék**  
**KIF41.. / KIF51..**



**BOSCH**

<b>cs</b>	Návod k použití .....	2
<b>pl</b>	Instrukcja obsługi .....	18
<b>hu</b>	Használati útmutató .....	35

## cs Obsah

 <b>Bezpečnostní pokyny</b> . . . . .	<b>3</b>	 <b>Alarm</b> . . . . .	<b>11</b>
K tomuto návodu . . . . .	3	Alarm dveří . . . . .	11
Nebezpečí výbuchu . . . . .	3	 <b>Chladicí přihrádka</b> . . . . .	<b>11</b>
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem . . . . .	3	Dodržujte při uložení . . . . .	12
Nebezpečí poranění . . . . .	3	Respektujte chladicí zóny v chladicí přihrádce . . . . .	12
Nebezpečí v důsledku chladiva . . . . .	3	 <b>Zásuvka s 0 °C zónou</b> . . . . .	<b>12</b>
Vyhnutí se rizikům pro děti a ohrožené osoby . . . . .	4	Zásobník na zeleninu . . . . .	12
Věcné škody . . . . .	4	Zásobník s 0 °C zónou . . . . .	13
Hmotnost . . . . .	4	Doby uložení při teplotě 0 °C . . . . .	13
 <b>Použití k určenému účelu</b> . . . . .	<b>5</b>	 <b>Odmrazování</b> . . . . .	<b>13</b>
 <b>Ochrana životního prostředí</b> . . . . .	<b>5</b>	Chladicí přihrádka . . . . .	13
Obal . . . . .	5	 <b>Čištění</b> . . . . .	<b>14</b>
Starý spotřebič . . . . .	5	Čištění vybavení . . . . .	14
 <b>Instalace a připojení</b> . . . . .	<b>6</b>	 <b>Zápachy</b> . . . . .	<b>15</b>
Rozsah dodávky . . . . .	6	 <b>Osvětlení</b> . . . . .	<b>15</b>
Technické údaje . . . . .	6	 <b>Zvuky</b> . . . . .	<b>15</b>
Instalace spotřebiče . . . . .	6	Normální zvuky . . . . .	15
Hloubka výklenku . . . . .	6	Zabránění hlučnosti . . . . .	15
Úspora energie . . . . .	7	 <b>Co dělat v případě poruchy?</b> . . . . .	<b>16</b>
Před prvním použitím . . . . .	8	 <b>Zákaznický servis</b> . . . . .	<b>17</b>
Elektrické připojení . . . . .	8	Samočinný test spotřebiče . . . . .	17
 <b>Seznámení se se spotřebičem</b> . . . . .	<b>9</b>	Objednávka opravy a poradenství při poruchách . . . . .	17
Spotřebič . . . . .	9	Záruka . . . . .	17
Ovládací prvky . . . . .	9		
Vybavení . . . . .	9		
 <b>Obsluha spotřebiče</b> . . . . .	<b>10</b>		
Zapnutí spotřebiče . . . . .	10		
Vypnutí a odstavení spotřebiče . . . . .	10		
Nastavení teploty . . . . .	11		
Superchlazení . . . . .	11		

## **Bezpečnostní pokyny**

Tento spotřebič odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením pro elektrické spotřebiče a je elektromagneticky snášenlivý.

U chladicího okruhu je zkontrolována těsnost.

### **K tomuto návodu**

- Návod k použití a montážní návod si přečtete a dodržujete. Obsahují důležité informace o instalaci, použití a údržbě spotřebiče.
- Výrobce neručí v případě nedodržení pokynů a výstrah uvedených v návodu k použití a v montážním návodu.
- Všechny podklady uchovejte pro pozdější použití a pro následné vlastníky.

### **Nebezpečí výbuchu**

- Nikdy nepoužívejte uvnitř spotřebiče elektrické přístroje (např. topná tělesa nebo elektrické výrobníky ledu).
- V přístroji neuchovávejte žádné výrobky s hořlavými hnacími plyny (např. spreje) a žádné výbušné látky.
- Vysoceprocentní alkohol skladujte jen těsně uzavřený a ve stojaté poloze.

### **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**

Neodborné instalace a opravy mohou vážně ohrozit uživatele.

- V případě poškozené síťové přípojky: přístroj ihned odpojte od sítě.
- Nepoužívejte rozbočky, prodlužovací kabely nebo adaptéry.
- Přístroj smí opravovat pouze výrobce, servis nebo podobně kvalifikované osoby.
- Používejte jen originální díly výrobce.  
U těchto dílů výrobce zaručuje splnění požadavků bezpečnosti.

### **Nebezpečí poranění**

Nádoby s s nápoji obsahujícími kyselinu uhličitou mohou puknout.

### **Nebezpečí v důsledku chladiva**

V trubkách chladicího okruhu proudí malé množství ekologicky vhodného, ale hořlavého chladiva (R600a). Nepoškozuje vrstvu ozónu a nepodporuje skleníkový efekt. Při úniku chladiva může dojít k poranění zraku nebo vzplanutí.

- Nepoškozujte trubky.

Při poškození trubek:

- Oheň a zápalné zdroje udržujte mimo dosah přístroje.
- Vyvětrejte místnost.
- Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Zavolejte zákaznický servis.

## Vyhnutí se rizikům pro děti a ohrožené osoby

Ohroženy jsou:

- děti,
- osoby s tělesným, psychickým omezením nebo omezením pozornosti,
- osoby, které nedisponují dostatečnými znalostmi o bezpečné obsluze přístroje.

Opatření:

- Zajistěte, aby děti a ohrožené osoby pochopily nebezpečí.
- Osoba odpovědná a bezpečnost musí na děti a ohrožené osoby u spotřebiče dohlížet nebo je instruovat.
- Nechejte přístroj používat pouze děti starší 8 let.
- Při čištění a údržbě na děti dohlížejte.
- Nikdy nedovolte dětem, aby si s přístrojem hrály.

## Nebezpečí udušení

- U spotřebiče s dveřním zámkem: Klíč uschovejte mimo dosah dětí.
- Obal a jeho části nepatří do rukou dětí.

## Věcné škody

Pro zabránění věcným škodám:

- Nestoupejte na podstavec, zásuvky nebo dvířka a neopírejte se o ně.
- Plastové části a těsnění dvířek udržujte bez oleje a tuku.
- Táhněte za zástrčku – nikoliv za připojovací kabel.

## Hmotnost

Při instalaci a přepravě dbejte na to, že spotřebič může být velmi těžký.

→ "*Místo instalace*"  
na straně 6



## Použití k určenému účelu

Použijte tento spotřebič

- jen k chlazení potravin.
- Jen v domácnostech a domácím prostředí.
- Jen podle tohoto návodu k použití.

Tento spotřebič je určen pro použití do maximální výšky nad mořem 2000 metrů.



## Ochrana životního prostředí

### Obal

Všechny materiály jsou ekologické a recyklovatelné:

- Obalový materiál likvidujte ekologicky.
- O možnostech likvidace se informujte u Vašeho odborného prodejce nebo u obecní správy.

## Starý spotřebič

Díky ekologické likvidaci je možná cenná recyklace surovin.

### Varování

**Děti se mohou v přístroji uzavřít a může tak dojít k jejich udušení!**

- Nevytahujte odkládací plochy a zásuvky, můžete tím dětem usnadnit přístup do spotřebiče.
- Děti držte mimo dosah starého spotřebiče.

### Pozor!

**Může dojít k úniku chladiva a škodlivých plynů.**

Nepoškozujte trubky a okruhu chladiva a izolaci.

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
2. Odpojte síťovou přípojku.
3. Přístroj nechte odborně zlikvidovat.



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.

## Instalace a připojení

### Rozsah dodávky

Po vybalení zkontrolujte všechny díly na případná přepravní poškození.

Při reklamacích se obraťte na prodejce, u kterého jste spotřebič zakoupili, nebo na náš servis.

→ "Zákaznický servis" na straně 17

Dodávka obsahuje tyto díly:

- Vestavný spotřebič
- Vybavení (závislé na modelu)
- Montážní materiál
- Návod k použití
- Montážní návod
- Servisní sešit
- Příloha Záruka
- Informace ke spotřebě energie a hlučnosti

### Technické údaje

Chladivo, užitiný objem a další technické údaje se nachází na typovém štítku.

→ "Seznámení se se spotřebičem" na straně 9

### Instalace spotřebiče

#### Místo instalace

Čím více chladiva je v přístroji obsaženo, tím větší musí být místnost, ve které je přístroj umístěn. V příliš malých místnostech může při netěsnosti vzniknout hořlavá směs plynu a vzduchu.

Na 8 g chladiva musí být místnost velká nejméně 1 m<sup>3</sup>. Množství chladiva Vašeho spotřebiče je uvedeno na typovém štítku uvnitř spotřebiče.

→ "Seznámení se se spotřebičem" na straně 9

Hmotnost spotřebiče může být v závislosti na modelu až 57 kg.

### Přípustná teplota místnosti

Přípustná teplota místnosti závisí na klimatické třídě spotřebiče.

Údaje týkající se klimatické třídy najdete na typovém štítku.

→ "Seznámení se se spotřebičem" na straně 9

Klimatická třída	Přípustná teplota místnosti
SN	+10 °C ... 32 °C
N	+16 °C ... 32 °C
ST	+16 °C ... 38 °C
T	+16 °C ... 43 °C

V mezích přípustné teploty místnosti je spotřebič zcela funkční.

Bude-li spotřebič klimatické třídy SN provozován při nižší teplotě místnosti, lze poškození spotřebiče až do teploty místnosti +5 °C vyloučit.

### Hloubka výklenku

Pro spotřebič se doporučuje hloubka výklenku 56 cm. Při menší hloubce výklenku – nejméně 55 cm – se nepatrně zvýší spotřeba energie.

## Úspora energie

Při dodržování níže uvedených upozornění spotřebuje Váš spotřebič méně proudu.

**Upozornění:** Uspořádání dílů vybavení nemá vliv na spotřebu energie spotřebiče.

### Instalace spotřebiče

Spotřebič chráňte před přímým slunečním zářením.	Spotřebič nemusí při nižších okolních teplotách tak často chladit a díky tomu spotřebuje méně energie.
Spotřebič umístěte pokud možno ve velké vzdálenosti od topných těles, sporáků a ostatních zdrojů tepla: 3 cm od elektrických nebo plynových sporáků 30 cm od olejových kamen nebo kamen na uhlí	
<b>Upozornění:</b> Pokud to není možné, musí být mezi spotřebičem a zdrojem tepla umístěna izolační deska.	
Zvolte místo instalace s teplotou cca 20 °C.	
Použijte hloubku výklenku 56 cm. <b>Pozor!</b> <b>Nebezpečí popálení!</b> Jednotlivé díly spotřebiče jsou při provozu horké. Dotyk těchto dílů může způsobit popáleniny.	Vzduch u zadní stěny spotřebiče se tak silně nezahřívá. Spotřebič má nižší spotřebu proudu, pokud může teplý vzduch proudit pryč.
Větrací otvory nezakrývejte nebo nezastavujte.	
Místnost denně větrejte.	

### Použití spotřebiče

Dvířka spotřebiče otvírejte jen krátce.	Vzduch ve spotřebiči se tak silně nezahřívá. Spotřebič nemusí tak často chladit a díky tomu spotřebuje méně energie.
Zakoupené potraviny přepravujte v chladicí tašce a rychle umístěte ve spotřebiči.	
Teplé potraviny a nápoje nechejte nejdříve vychladnout, potom je umístěte do spotřebiče.	
Zmrazené potraviny určené pro rozmrazování umístěte do chladicí přihrádky, aby se využilo chladu zmrazených potravin.	Vzduch může cirkulovat a vlhkost vzduchu zůstane konstantní. Spotřebič nemusí tak často chladit a díky tomu spotřebuje méně energie.
Mezi potravinami a zadní stěnou ponechte vždy trochu místa.	
Potraviny zabalte neprodyšně.	
Zadní stranu spotřebiče jednou ročně vysajte.	
Větrací otvory nezakrývejte nebo nezastavujte.	Vzduch u zadní stěny spotřebiče se tak silně nezahřívá. Spotřebič má nižší spotřebu proudu, pokud může teplý vzduch proudit pryč.

## Před prvním použitím

1. Vyjměte informační materiál a odstraňte lepicí pásky a ochrannou fólii.
2. Spotřebič vyčistěte.  
→ "Čištění" na straně 14

## Elektrické připojení

### Pozor!

Přístroj nepřipojujte k elektronickým úsporným konektorům.

**Upozornění:** Přístroj můžete připojit k měničům vedeným sítí a měničům sinus.

Měniče vedené sítí se používají u fotovoltaických zařízení s přímým připojením k veřejné síti. U ostrovních řešení musí být použity měniče sinus. Ostrovní řešení, např. na lodích nebo horských chatách nemají přímé připojení k veřejné síti.

1. Po instalaci spotřebiče vyčkejte s připojením nejméně 1 hodinu, aby se zabránilo poškození kompresoru.
2. Spotřebič připojte k předpisově instalované zásuvce. Zásuvka musí splňovat tyto údaje:  
Zásuvka s 220 V ... 240 V  
Ochranný vodič 50 Hz  
Jištění 10 A ... 16 A  
Mimo Evropu: Zkontrolujte, zda se uvedený druh proudu přístroje shoduje s uvedenými hodnotami vaší elektrické sítě. Údaje přístroje se nachází na typovém štítku.  
→ "Seznámení se se spotřebičem" na straně 9
3. Přístroj připojte k zásuvce v blízkosti přístroje. Síťová zásuvka musí být také po instalaci přístroje volně přístupná.

### Varování

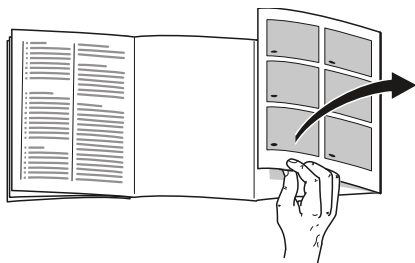
#### Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Je-li délka síťové přípojky nedostačující, v žádném případě nepoužívejte rozbočky nebo prodlužovací kabely. Za účelem alternativy kontaktujte zákaznický servis.



## Seznámení se se spotřebičem

Vyklopte poslední stránku s vyobrazením. V závislosti na vybavení jsou možné odchylky mezi spotřebičem a vyobrazením.



### Spotřebič


→ Obrázek **1**

\* Není u všech modelů.

- A Chladicí přihrádka
- B Zásuvka s 0 °C zónou
- 1... 5 Ovládací prvky
- 6 Osvětlení
- 7\* Vytahovatelná odkládací plocha
- 8 Dělicí deska s regulátorem vlhkosti
- 9 Zásobník na zeleninu
- 10 Zásobník s 0 °C zónou
- 11 Typový štítek
- 12\* Přihrádka na máslo a sýry
- 13 Odkládací plocha pro velké láhve

### Ovládací prvky

→ Obrázek **2**

- 1 Tlačítko  Zapne nebo vypne spotřebič.
- 2 Tlačítko **super** chladicí přihrádka Zapne nebo vypne superchlazení.
- 3 Tlačítko < / > chladicí přihrádka Nastaví teplotu chladicí přihrádky.
- 4 Ukazatel teploty chladicí přihrádky Zobrazuje nastavenou teplotu ve °C.
- 5 Tlačítko **alarm** Vypne výstražný akustický signál.

### Vybavení

(není u všech modelů)

#### Odkládací plocha

→ Obrázek **3**

Odkládací plochu můžete kombinovat:

- Odkládací plochu vytáhněte a vyjměte.

#### Odkládací plocha Vario

→ Obrázek **4**

Zde můžete skladovat vysoké chlazené potraviny (např. konvice nebo láhve):

- Vyjměte přední část odkládací plochy a nasuňte pod zadní část.

## Vytahovatelná odkládací plocha

→ Obrázek **5**

Můžete si tak vytvořit lepší přehled:

- Vyměte odkládací plochu.

Odkládací plochu můžete zcela vyjmout:

1. Stiskněte obě tlačítka pod odkládací plochou a držte je stisknuta.
2. Odkládací plochu vytáhněte, snižte a po straně vyhákněte.

## Zásobník

→ Obrázek **6**

Zásobník můžete vyjmout:

- Zásobník vzadu nadzvedněte a vyndejte.

Zásobník můžete vložit:

- Zásobník nasadte na teleskopické kolejničky a zasuňte jej do spotřebiče.

## Úložná plocha

→ Obrázek **7**

Úložnou plochu můžete vyjmout:

- Úložnou plochu nadzvedněte a vyndejte.

## Držák láhví

→ Obrázek **8**

Pokud otevřete nebo uzavřete dvířka:

- Držák láhví brání pádu láhví.



## Obsluha spotřebiče

### Zapnutí spotřebiče

1. Stiskněte tlačítko ①. Spotřebič začne chladit.
2. Nastavte požadovanou teplotu.  
→ "Nastavení teploty" na straně 11

### Pokyny k provozu

- Po zapnutí může trvat několik hodin, než se dosáhne nastavené teploty. Před dosažením zvolených teplot nevkládejte potraviny.
- Čelní strany skříně se částečně mírně zahřívají. To zabraňuje vzniku kondenzované vody v oblasti těsnění dvířek.

### Vypnutí a odstavení spotřebiče

#### Vypnutí spotřebiče

- Stiskněte tlačítko ①. Spotřebič již dále nechladí.

#### Odstavení spotřebiče

Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte:

1. Stiskněte tlačítko ①. Spotřebič již dále nechladí.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat.
3. Vyčistěte spotřebič.
4. Spotřebič nechte otevřený.

## Nastavení teploty

### Doporučená teplota

Chladicí přihrádka: +4 °C

### Chladicí přihrádka

- Stiskněte tlačítko < / > tak často, až se zobrazí požadovaná teplota.

### Zásuvka s 0 °C zónou

Teplota v zásuvce s 0 °C zónou se udržuje kolem 0 °C.

**Upozornění:** Pokud se na chlazených potravinách v zásuvce s 0 °C zónou tvoří námraza: nastavte vyšší teplotu. → "Co dělat v případě poruchy?" na straně 16

## Superchlazení

Při superchlazení chladicí přihrádka chladí tak chladno, jak je možné.

Zapnutí superchlazení např.:

- před vložením velkého množství potravin
- pro rychlé chlazení nápojů

**Upozornění:** Je-li zapnuto superchlazení, může docházet ke zvýšenému hluku.

Po cca 15 hodinách se spotřebič přepne do standardního provozu.

Zapnutí/vypnutí superchlazení:

- Stiskněte tlačítko **super**. Pokud je zapnuto superchlazení, svítí tlačítko.

## Alarm

### Alarm dveří

Alarm dveří (trvalý tón) se zapne, když jsou dveře spotřebiče déle než 2 minuty otevřené.

- Zavřete dvířka nebo stiskněte tlačítko **alarm**. Výstražný akustický signál se vypne.

## Chladicí přihrádka

Chladicí přihrádka je vhodná pro skladování mléčných výrobků, vajec, hotových pokrmů, pečiva, otevřených konzerv a tvrdých sýrů.

Teplotu je možné nastavit v rozmezí +3 °C ... +8 °C.

Díky chlazenému skladování můžete krátkodobě a po střední dobu skladovat také velmi rychle se kazící potraviny. Čím nižší je zvolená teplota, tím pomaleji probíhají enzymatické, chemické procesy a také zkažení mikroorganismy. Teplota +4 °C nebo nižší zaručuje optimální uchování čerstvosti a bezpečnost skladovaných potravin.

## Dodržujte při uložení

- Ukládejte čerstvé a nepoškozené potraviny. Zůstane tak déle zachována kvalita a čerstvost.
- U hotových výrobků a baleného zboží nepřekračujte datum minimální trvanlivosti nebo spotřeby uvedené výrobcem.
- Aby se zachovalo aroma, barva a čerstvost, skladujte potraviny dobře zabalené nebo zakryté. Zabráníte tak přenosu chutí a zabarvení plastových dílů.
- Teplé pokrmy a nápoje nechte nejdříve vychladnout, potom je postavte do chladicí přihrádky.

## Respektujte chladicí zóny v chladicí přihrádce

Vlivem cirkulace vzduchu v chladicí přihrádce vzniknou v chladicím prostoru rozdílně chladné zóny.

### Nejchladnější zóna

Nejchladnější zóna je na dělicí desce a v přihrádce na velké láhve.

### Nejteplejší zóna

Nejteplejší zóna je úplně nahoře na dveřích.

## Pokyny

- V nejteplejší zóně uložte např. tvrdý sýr a máslo. Sýr tak může nadále vyvíjet své aroma a máslo zůstane roztíratelné.
- V zásuvce s 0 °C zónou skladujte choulostivé potraviny, např. ryby, salámy a maso. → "Zásuvka s 0 °C zónou" na straně 12

## Zásuvka s 0 °C zónou

Teplota v zásuvce s 0 °C zónou se udržuje kolem 0 °C.

Nízká teplota a optimální vlhkost vzduchu zajišťují ideální skladovací podmínky pro čerstvé potraviny.

Díky chlazení v prostoru s 0 °C zónou lze čerstvé potraviny udržovat až třikrát déle čerstvě, než v chladicí přihrádce – pro ještě delší čerstvost, obsah živin a lepší chutí.

## Zásobník na zeleninu

→ Obrázek 9

Zásobník na zeleninu je optimálním místem pro uložení čerstvého ovoce a zeleniny. Pomocí regulátoru vlhkosti dělicí desky a speciálního těsnění lze v zásobníku na zeleninu přizpůsobit vlhkost vzduchu.

Vlhkost vzduchu v zásobníku na zeleninu můžete nastavit podle druhu a množství uloženého zboží:

- převážně ovoce a rovněž při vyšší naplněnosti – nastavte nižší vlhkost vzduchu
- převážně zelenina a rovněž při smíšené nebo malé náplni – nastavte vyšší vlhkost vzduchu

**Upozornění**

- Ovoce choulostivé na chlad (např. ananas, banány, papája a citrusové plody) a zelenina (např. lilek jedlý, okurky, cukety, papriky, rajčata a brambory) by se měly pro optimální udržení kvality a vůně uložit mimo spotřebič, při teplotě cca +8 °C... +12 °C.
- Podle uloženého množství a uloženého zboží se v zásobníku na zeleninu může tvořit zkondenzovaná voda. Odstraňte zkondenzovanou vodu suchým hadříkem a přizpůsobte vlhkost vzduchu v zásobníku na zeleninu pomocí regulátoru vlhkosti.

**Zásobník s 0 °C zónou**

→ Obrázek **1**/10

Skladovací klima v zásobníku s 0 °C zónou poskytuje ideální podmínky k uchování ryb, masa a salámů.

**Doby uložení při teplotě 0 °C**

Doby uložení závisí na počáteční kvalitě.

Čerstvé ryby, plody moře:	až 3 dny
Drůbež, maso (vařené/pečené):	až 5 dnů
Hovězí, vepřové, jehněčí, uzeniny (nářez):	až 7 dnů
Uzené ryby, brokolice:	až 14 dnů
Salát, fenykl, meruňky, švestky:	až 21 dnů
Měkké sýry, jogurt, tvaroh, podmáslí, květák:	až 30 dnů

**Odmrazování****Chladicí přihrádka**

Odmrazování probíhá automaticky.



## Čištění

### Pozor!

#### Zabraňte poškození spotřebiče a dílů vybavení.

- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky a rozpouštědla obsahující písek, chloridy nebo kyseliny.
- Nepoužívejte žádné abrazivní nebo drsné houby.  
Na kovovém povrchu může vzniknout koroze.
- Nikdy nečistěte odkládací plochy a zásobníky v myčce nádobí.  
Může dojít k deformaci těchto dílů.

Postupujte následovně:

1. Vypněte spotřebič.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat.
3. Vyndejte potraviny a uložte je na chladném místě.  
Položte chladicí akumulátor (je-li přiložen) na potraviny.
4. Pokud se vytvořila vrstva jinovatky, vyčkejte, až se rozpustí.
5. Spotřebič vyčistěte měkkým hadříkem, vlažnou vodou a pH-neutrálním mycím prostředkem.

### Pozor!

Mycí voda se nesmí dostat do osvětlení nebo do odtokového otvoru v oblasti odpařování.

6. Těsnění dvířek otřete čistou vodou a důkladně dosucha vytřete.
7. Spotřebič opět připojte, zapněte a vložte potraviny.

## Čištění vybavení

Při čištění ze spotřebiče vyjměte variabilní díly.

→ "Vybavení" na straně 9

## Dělicí deska a kryt zásobníku na zeleninu

### Vyndání dělicí desky

→ Obrázek 10

- Stiskněte páky na obou stranách spodní strany, táhněte dělicí desku směrem dopředu, nadzvedněte a vyklopte na stranu.

### Vyjmutí krytu zásobníku na zeleninu

- Nadzvedněte kryt, táhněte jej směrem dopředu a vyklopte na stranu.

### Nasazení krytu zásobníku na zeleninu a dělicí desky

→ Obrázek 11

1. Nasaďte kryt zásobníku na zeleninu.
2. Nasaďte dělicí desku.  
**Upozornění:** Aby bylo možné vložení dělicí desky, musíte regulátor vlhkosti nastavit na nízkou vlhkost vzduchu.

### Teleskopické kolejničky

→ Obrázek 12

#### Demontáž teleskopických kolejniček

1. Vytáhněte teleskopickou kolejničku.
2. Posuňte blokování ve směru šipky.
3. Uvolněte teleskopickou kolejničku ze zadního čepu.
4. Zasuňte teleskopickou kolejničku do sebe, posuňte ji nad zadním čepem dozadu a odblokujte.

#### Montáž teleskopických kolejniček

1. Nasaďte teleskopickou kolejničku ve vysunutém stavu na přední čep.
2. K zaaretování táhněte teleskopickou kolejničku lehce dopředu.
3. Nasaďte teleskopickou kolejničku na zadní čep.
4. Posuňte blokování směrem dozadu.

## Zápachy

Pokud jsou patrné nepříjemné zápachy:

1. Spotřebič vypněte tlačítkem Zap./Vyp. ①.
2. Ze spotřebiče vyjměte všechny potraviny.
3. Vyčistěte vnitřní prostor. → "Čištění" na straně 14
4. Očistěte všechny obaly.
5. Silně aromatické potraviny vzduchotěsně zabalte, aby se zabránilo tvorbě zápachu.
6. Spotřebič znovu zapněte.
7. Uspořádejte potraviny.
8. Po 24 hodinách zkontrolujte, zda opětovně došlo k tvorbě zápachu.

## Osvětlení

Váš spotřebič je vybaven osvětlením diodami LED, nevyžadujícím údržbu.

Osvětlení smí opravovat jen servis nebo autorizovaní odborníci.

## Zvuky

### Normální zvuky

**Bzučení:** motor běží, např. chladicí agregát, ventilátor.

**Bublání, bzučení nebo klokotání:** chladivo teče trubkami.

**Klikněte:** Motor, spínač nebo magnetické ventily se zapnou nebo vypnou.

**Praskání:** Probíhá automatické odmrazení.

### Zabránění hlučnosti

**Spotřebič nestojí rovně:** spotřebič vyrovnejte za pomoci vodováhy. Je-li nutné, něco pod spotřebič podložte.

**Zásobníky, odkládací nebo úložné plochy se kývou nebo vážnou:** vyjímatelné díly vybavení zkontrolujte a popř. opět vložte.

**Láhve nebo nádoby se vzájemně dotýkají:** láhve nebo nádoby postavte od sebe.

## ? Co dělat v případě poruchy?

Dříve než zavoláte zákaznický servis, zkontrolujte na základě této tabulky, zda nemůžete poruchu odstranit sami.

### Teplota se velmi liší od nastavení.

Spotřebič na 5 minut vypněte.  
→ "Vypnutí a odstavení spotřebiče" na straně 10  
Pokud je teplota příliš vysoká, po několika hodinách ji opět zkontrolujte.  
Pokud je teplota příliš nízká, příští den ji opět zkontrolujte.

### Nesvítí žádný ukazatel.

Není úplně zastrčená síťová zástrčka.

Připojte síťovou zástrčku.

Došlo k aktivaci pojistky.

Zkontrolujte pojistky.

Došlo k výpadku proudu.

Zkontrolujte, zda funguje elektřina.

### Ukazatel zobrazuje E... .

Elektronika rozpoznala chybu.

Zavolejte zákaznický servis.  
→ "Zákaznický servis" na straně 17

### Spotřebič nechladí, ukazatel a osvětlení svítí.

Je zapnutý předváděcí režim.

Spusťte samočinný test spotřebiče.  
→ "Samočinný test spotřebiče" na straně 17  
Po ukončení programu přejde spotřebič zpět do standardního provozu.

### V zásuvce s 0 °C zónou je příliš teplo nebo chladno.

Standardní nastavení je nastaveno na příliš vysokou nebo příliš nízkou teplotu (např. mráz v zásuvce s 0 °C zónou).

Teplotu v zásuvce s 0 °C zónou můžete nastavit o 3 stupně vyšší nebo nižší. Je-li teplota v chladicí přihrádce nastavena na stupeň 0, má zásuvka s 0 °C zónou teplotu přibližně 0 °C.

1. Stiskněte tlačítko **super** chladicí přihrádky a podržte ho stisknuto, až začne blikat ukazatel teploty chladicí přihrádky.
2. Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko **</>**.  
Stupeň -3 odpovídá nejchladnějšímu nastavení.  
Stupeň +3 odpovídá nejteplejšímu nastavení.  
Po jedné minutě bude nastavený stupeň uložen do paměti.





## Zákaznický servis

Kdyby se Vám nepodařilo poruchu odstranit, obraťte se prosím na náš zákaznický servis. Vždy najdeme vhodné řešení, abychom předešli zbytečným návštěvám techniků.

Kontaktní údaje pro nejbližší zákaznický servis najdete [zde](#), případně v příloženém seznamu zákaznických servisů.

Při telefonátu uveďte prosím číslo spotřebiče (E-č.) a výrobní číslo (FD), které najdete na typovém štítku na dveřích spotřebiče.

→ *"Seznámení se se spotřebičem" na straně 9*

### **Spolehněte se na kompetenci výrobce.**

Tím si zajistíte, že oprava bude provedena vyškolenými servisními technikami, kteří jsou vybaveni originálními náhradními díly pro Váš domácí spotřebič.

## Samočinný test spotřebiče

Váš spotřebič disponuje programem samočinného testu, který zobrazuje chyby, které může odstranit Váš zákaznický servis.

1. Vypněte spotřebič a vyčkejte 5 minut.
2. Zapněte spotřebič.
3. Během prvních 10 sekund po zapnutí stiskněte tlačítko **super** mrazicí přihrádka po dobu 3 ... 5 sekund a podržte ho stisknuto, až zazní akustický signál. Spustí se program samočinný test. Během běhu samočinného testu zazní mezitím dlouhý akustický signál.

- Pokud po ukončení samočinného testu zazní 2 akustické signály a je zobrazena nastavená teplota, je Váš přístroj v pořádku.
- Pokud po ukončení samočinného testu zazní 5 akustických signálů a tlačítko **super** mrazicí přihrádka bliká po dobu 10 sekund: Kontaktujte zákaznický servis.

Po ukončení programu přejde spotřebič zpět do standardního provozu.

## Objednávka opravy a poradenství při poruchách

Kontaktní údaje všech zemí najdete v příloženém seznamu zákaznických servisů.

CZ 251 095 546

## Záruka

Bližší informace týkající se záruční doby a záručních podmínek ve Vaší zemi obdržíte u svého zákaznického servisu, prodejce a na našich internetových stránkách.

## pl Spis treści

	<b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b> . . . . . 19		<b>Alarm</b> . . . . . 28
	Wstęp do niniejszej instrukcji . . . . . 19		Alarm drzwi . . . . . 28
	Niebezpieczeństwo wybuchu . . . . . 19		<b>Komora chłodzenia</b> . . . . . 28
	Niebezpieczeństwo porażenia prądem . . . . . 19		Przestrzegać przy wkładaniu produktów . . . . . 28
	Niebezpieczeństwo zranienia . . . . . 20		Proszę zwracać uwagę na zróżnicowane strefy zimna w komorze chłodzenia . . . . . 29
	Niebezpieczeństwo ze strony czynnika chłodniczego . . . . . 20		<b>Komora świeżości</b> . . . . . 29
	Unikanie zagrożenia dla dzieci i osób narażonych . . . . . 20		Pojemnik na warzywa . . . . . 29
	Szkody materialne . . . . . 21		Pojemnik świeżości . . . . . 30
	Ciężar . . . . . 21		Okresy przechowywania przy 0 °C . . . . . 30
	<b>Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem</b> . . . . . 21		<b>Rozmrażanie</b> . . . . . 30
	<b>Ochrona środowiska</b> . . . . . 22		Komora chłodzenia . . . . . 30
	Opakowanie . . . . . 22		<b>Czyszczenie</b> . . . . . 30
	Wysłużone urządzenie . . . . . 22		Czyszczenie wyposażenia . . . . . 31
	<b>Ustawianie i podłączanie</b> . . . . . 23		<b>Zapachy</b> . . . . . 31
	Zakres dostawy . . . . . 23		<b>Oświetlenie</b> . . . . . 32
	Dane techniczne . . . . . 23		<b>Odgłosy</b> . . . . . 32
	Ustawienie urządzenia . . . . . 23		Normalne odgłosy . . . . . 32
	Głębokość wnęki . . . . . 23		Zapobieganie powstawaniu hałasu . . . . . 32
	Oszczędzanie energii . . . . . 24		<b>Usterka, co robić?</b> . . . . . 32
	Przed pierwszym użyciem . . . . . 25		<b>Serwis</b> . . . . . 34
	Podłączenie do sieci elektrycznej . . . . . 25		Autotest urządzenia . . . . . 34
	<b>Opis urządzenia</b> . . . . . 26		Zlecenie naprawy oraz pomoc w razie usterki . . . . . 34
	Urządzenie . . . . . 26		Gwarancja . . . . . 34
	Elementy obsługi . . . . . 26		
	Wyposażenie . . . . . 26		
	<b>Obsługa urządzenia</b> . . . . . 27		
	Włączanie urządzenia . . . . . 27		
	Wyłączenie urządzenia i wyłączenie na dłuższy czas . . . . . 27		
	Nastawianie temperatury . . . . . 28		
	Super chłodzenie . . . . . 28		

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia wymogi zarządzeń dotyczących przepisów bezpieczeństwa pracy sprzętu elektrycznego i nie powoduje zakłóceń fal radiowych.

Obieg czynnika chłodniczego jest sprawdzony pod względem szczelności.

### Wstęp do niniejszej instrukcji

- Proszę przeczytać i przestrzegać instrukcje użytkownika i montażu. Zawierają one ważne informacje na temat ustawienia, użytkownika i przeglądu urządzenia.
- Odpowiedzialność producenta jest wykluczona, gdy wskazówki i ostrzeżenia ujęte w instrukcji użytkownika i montażu nie będą przestrzegane.
- Przechować wszystkie dokumenty do późniejszego wglądu i dla kolejnego użytkownika urządzenia.

### Niebezpieczeństwo wybuchu

- Do urządzenia nie wolno wkładać żadnych innych urządzeń elektrycznych (jak np. grzejniki albo elektryczne maszynyki do lodów).

- W urządzeniu nie wolno przechowywać żadnych produktów, które zawierają palne gazy aerozolowe (np. dozowniki w aerozolu) ani materiałów wybuchowych.
- Wysokoprocentowe alkohole przechowywać tylko na stojąco w szczelnie zamkniętych butelkach.

### Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- Niewłaściwa instalacja lub naprawa może narazić użytkownika na poważne niebezpieczeństwo.
- Jeżeli przewód sieciowy jest uszkodzony: natychmiast odłączyć urządzenie od sieci.
  - Nie używać rozgałęźników wielogniazdowych, przedłużaczy ani adapterów.
  - Naprawę urządzenia zlecać tylko producentowi, serwisowi lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
  - Używać tylko oryginalnych części zamiennych pochodzących od producenta.  
Tylko w przypadku tych części producent gwarantuje zgodność z wymogami bezpieczeństwa.

## Niebezpieczeństwo zranienia

Pojemniki z napojami gazowanymi mogą pęknąć.

## Niebezpieczeństwo ze strony czynnika chłodniczego

Przewody obiegu chłodniczego wypełnione są małą ilością czynnika (R600a), nieszkodliwego dla środowiska naturalnego, ale wykazującego właściwości palne. Nie niszczy warstwy ozonowej i nie przyczynia się do efektu cieplarnianego. Uchodzący czynnik chłodniczy może spowodować zranienie oczu lub się zapalić.

- Nie uszkadzać przewodów.

W przypadku uszkodzenia przewodów:

- Nie zbliżać otwartego ognia i źródeł zapłonu do urządzenia.
- Przewietrzyć pomieszczenie.
- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Wezwać serwis.

## Unikanie zagrożenia dla dzieci i osób narażonych

Zagrożeniem objęte są:

- dzieci,
- osoby ograniczone pod względem fizycznym, psychicznym lub w swojej percepcji otoczenia,
- osoby nie dysponujące wystarczającą wiedzą odnośnie bezpiecznej obsługi urządzenia.

Podjęmowane działania:

- Upewnić się, że dzieci oraz osoby narażone zrozumiały zagrożające im niebezpieczeństwo.
- Osoba odpowiedzialna za bezpieczeństwo dzieci oraz osoby narażone musi je nadzorować lub poinstruować, gdy obsługują urządzenie.
- Urządzenie mogą używać dzieci powyżej lat 8.
- Proszę nadzorować dzieci podczas czyszczenia oraz przeglądu urządzenia.
- Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.

## Niebezpieczeństwo uduszenia

- Przy urządzeniach wyposażonych w zamek drzwiowy: klucz przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Opakowania ani jego części nie pozostawiać dzieciom do zabawy.

## Szkody materialne

W celu uniknięcia szkód materialnych:

- Nie wchodzić ani nie opierać się na cokole, wysuwanych półkach lub drzwiach.
- Części z tworzywa sztucznego i uszczelki drzwi chronić przed olejami i tłuszczami.
- Przy wyjmowaniu wtyczki trzymać za obudowę wtyczki; nie ciągnąć za przewód.

## Ciężar

Przy ustawianiu i przenoszeniu urządzenia pamiętać o tym, że urządzenie jest bardzo ciężkie.

→ *"Miejsce ustawienia"*  
na stronie 23



## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Użytkowanie urządzenia
- tylko do chłodzenia produktów spożywczych.
  - tylko do użytku w prywatnym gospodarstwie domowym oraz lokalach mieszkalnych.
  - tylko zgodnie z niniejszą instrukcją użytkowania.

To urządzenie jest przeznaczone do użytku na wysokości do 2000 metrów nad poziomem morza.

## Ochrona środowiska

### Opakowanie

Wszystkie materiały są przyjazne dla środowiska i nadają się do recyklingu:

- Opakowanie należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
- Informacje na temat możliwości usuwania odpadów można uzyskać w punkcie zakupu urządzenia lub w administracji publicznej.

### Wysłużone urządzenie

Dzięki przyjaznej dla środowiska utylizacji można odzyskać wartościowe surowce.

#### Ostrzeżenie

**Dzieci mogą zamknąć się w urządzeniu i udusić się!**

- Pozostawić półki i pojemniki w urządzeniu, aby utrudnić dzieciom wejście do urządzenia.
- Nie dopuszczać dzieci do wysłużonego urządzenia.

#### **Uwaga!** **Może uchodzić środek chłodniczy i szkodliwe gazy.**

Przewody obiegu środka chłodniczego i izolację chronić przed uszkodzeniem.

1. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
2. Odciąć przewód sieciowy.
3. Urządzenie oddać do specjalistycznego punktu przetwarzania odpadów.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.



## Ustawianie i podłączenie

### Zakres dostawy

Po rozpakowaniu proszę sprawdzić, czy jakaś część nie została uszkodzona podczas transportu.

W razie jakichkolwiek zastrzeżeń należy zwrócić się do punktu zakupu lub do naszego serwisu.

→ "Serwis" na stronie 34

Dostawa składa się z następujących części:

- Urządzenie do zabudowania
- Wyposażenie (zależnie od modelu)
- Materiał montażowy
- Instrukcja użytkownika
- Instrukcja montażu
- Wykaz punktów serwisowych
- Gwarancja
- Informacje odnośnie zużycia energii elektrycznej i odgłosów podczas pracy urządzenia

### Dane techniczne

Środek chłodniczy, pojemność użytkowa i inne dane techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej.  
→ "Opis urządzenia" na stronie 26

### Ustawienie urządzenia

#### Miejsce ustawienia

Im więcej czynnika chłodniczego zawiera urządzenie, tym większe musi być pomieszczenie, w którym stoi urządzenie. W zbyt małym pomieszczeniu może, w przypadku przecieku, powstać zapalna mieszanina gazu z powietrzem.

Pomieszczenie musi być tak duże, aby na każde 8 g czynnika chłodniczego w urządzeniu przypadła co najmniej 1 m<sup>3</sup> pomieszczenia. Ilość czynnika chłodniczego, którą zawiera urządzenie, podana jest na tabliczce znamionowej we wnętrzu urządzenia.

→ "Opis urządzenia" na stronie 26

Waga urządzenia może wynosić do 57 kg – w zależności od modelu.

#### Dopuszczalna temperatura pomieszczenia

Dopuszczalna temperatura pomieszczenia jest zależna od klasy klimatycznej urządzenia.

Dane odnośnie klasy klimatycznej znajdują się na tabliczce znamionowej.

→ "Opis urządzenia" na stronie 26

Klasa klimatyczna	Dopuszczalna temperatura pomieszczenia
<b>SN</b>	+10 °C ... 32 °C
<b>N</b>	+16 °C ... 32 °C
<b>ST</b>	+16 °C ... 38 °C
<b>T</b>	+16 °C ... 43 °C

Urządzenie jest w pełni sprawne w zakresie dopuszczalnej temperatury pomieszczenia.

Jeśli urządzenie klasy klimatycznej SN zostaje eksploatowane przy niższej temperaturze pomieszczenia, wtedy można wykluczyć wystąpienie uszkodzeń urządzenia do temperatury pomieszczenia wynoszącej +5 °C.

#### Głębokość wnęki

Zalecana głębokość wnęki dla tego urządzenia: 56 cm. Przy mniejszej głębokości wnęki – co najmniej 55 cm – może się nieznacznie podwyższyć pobór energii.

## Oszczędzanie energii

Jeżeli urządzenie będzie użytkowane zgodnie z poniższymi wskazówkami, to pobór prądu zostanie zredukowany.

**Wskazówka:** Rozmieszczenie elementów wyposażenia nie wywiera wpływu na zużycie energii przez urządzenie.

Ustawienie urządzenia	
Chronić urządzenie przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Przy niższej temperaturze otoczenia urządzenie musi rzadziej chłodzić i dzięki temu zużywa mniej energii.
Urządzenie ustawić w jak największym odstępnie od grzejników, kuchenki i innych źródeł ciepła: Do kuchenek elektrycznych lub gazowych: 3 cm. Do pieca olejowego lub węglowego: 30 cm. <b>Wskazówka:</b> Jeżeli nie jest to możliwe, to należy umieścić płytę izolacyjną pomiędzy urządzeniem a źródłem ciepła.	
Wybrać miejsce ustawienia w pomieszczeniu o temperaturze około 20 °C.	Powietrze przy tylnej ścianie urządzenia nie ogrzewa się tak mocno. Urządzenie pobiera mniej prądu przy dobrym odpływie ciepłego powietrza.
Wykorzystać niszę o głębokości 56 cm.	
<b>Uwaga!</b> <b>Niebezpieczeństwo poparzenia!</b> Pojedyncze części urządzenia rozgrzewają się podczas pracy. Dotknięcie tych części może spowodować poparzenie.	
Nie zasłaniać lub zakrywać otworów wentylacyjnych. Codziennie wietrzyć pomieszczenie.	

Używanie urządzenia	
Drzwi otwierać na możliwie krótki czas.	Powietrze w urządzeniu nie ogrzewa się tak mocno. Urządzenie musi rzadziej chłodzić i dzięki temu zużywa mniej energii.
Zakupione produkty spożywcze transportować w torbie-chłodziarce i szybko przełożyć do urządzenia.	
Goście potrawy i napoje ochłodzić przed włożeniem do urządzenia.	Cyrkulacja powietrza jest wtedy zapewniona i wilgotność powietrza nie ulega zmianom. Urządzenie musi rzadziej chłodzić i dzięki temu zużywa mniej energii.
Mrożonki przeznaczone do rozmrożenia włożyć do komory chłodzenia, aby wykorzystać ich zimno do chłodzenia innych produktów.	
Zawsze pozostawić trochę miejsca pomiędzy produktami spożywczymi a tylną ścianką.	
Szczelnie zapakować produkty spożywcze.	



**Używanie urządzenia**

Tylną ściankę urządzenia oczyścić raz w roku odkurzaczem.

Nie zastaniać lub zakrywać otworów wentylacyjnych.

Powietrze przy tylnej ściance urządzenia nie ogrzewa się tak mocno. Urządzenie pobiera mniej prądu przy dobrym odpływie ciepłego powietrza.

**Przed pierwszym użyciem**

1. Wyjąć materiały informacyjne i usunąć taśmy klejące oraz folię ochronną.
2. Wyczyścić urządzenie.  
→ "Czyszczenie" na stronie 30

**Podłączenie do sieci elektrycznej****Uwaga!**

Nie podłączać urządzenia do elektronicznych wtyczek energooszczędnych.

**Wskazówka:** Urządzenie można podłączyć do falowników sterowanych sieciowo, jak i sinusowo. Falowniki sterowane sieciowo są stosowane do paneli ogniw słonecznych bezpośrednio podłączonych do ogólnych sieci energetycznych. W przypadku instalacji autonomicznych, falownik musi być sterowany sinusowo. Instalacje autonomiczne – np. na stawkach lub w chatkach górskich – nie mają żadnego bezpośredniego przyłącza do ogólnej sieci energetycznej.

1. Po ustawieniu urządzenia należy poczekać z podłączeniem co najmniej 1 godzinę, aby uniknąć uszkodzenia sprężarki.
2. Urządzenie podłączyć poprzez uziemione gniazdko zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gniazdko musi spełniać następujące wymagania:
 

Gniazdko	220 V ... 240 V
Przewód	50 Hz
ochronny	
Bezpiecznik	10 A ... 16 A

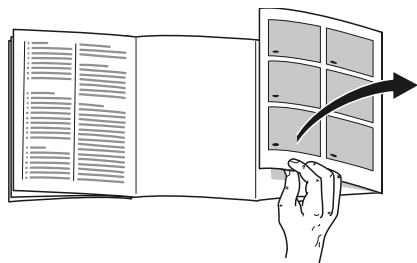
 Poza Europę: Sprawdzić, czy podana specyfikacja prądu dla urządzenia jest zgodna z parametrami sieci prądowej. Dane dotyczące urządzenia znajdują się na tabliczce znamionowej.  
→ "Opis urządzenia" na stronie 26
3. Podłączyć urządzenie do gniazdka znajdującego się w pobliżu urządzenia. Gniazdko musi być łatwo dostępne także po ustawieniu urządzenia w przewidzianym miejscu.

** Ostrzeżenie****Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

Jeżeli długość kabla sieciowego jest niewystarczająca, nie należy używać rozgałęźników wielogniazdowych ani przedłużaczy. W tej sytuacji należy się skontaktować z serwisem w celu omówienia alternatywnego rozwiązania.

## Opis urządzenia

Proszę otworzyć ostatnią składaną kartkę z rysunkami. Pomiędzy nabytym urządzeniem a rysunkami mogą występować niewielkie różnice uwarunkowane wyposażeniem.



## Urządzenie

→ Rysunek **1**

\* Nie dla wszystkich modeli.

- A** Komora chłodzenia
- B** Komora świeżości

- 1**...**5** Elementy obsługi
- 6** Oświetlenie
- 7**\* Wysuwana półka
- 8** Płyta oddzielająca z regulatorem wilgotności
- 9** Pojemnik na warzywa
- 10** Pojemnik świeżości
- 11** Tabliczka znamionowa
- 12**\* Pojemnik na masło i ser
- 13** Półka na duże butelki

## Elementy obsługi

→ Rysunek **2**

- 1** Przycisk **⓪**  
Włącza lub wyłącza urządzenie.
- 2** Przycisk **super** Komora chłodzenia  
Włącza/wyłącza funkcję „super chłodzenie“.
- 3** Przycisk **< / >** Komora chłodzenia  
Nastawia temperaturę komory chłodzenia.
- 4** Wskaźnik temperatury dla komory chłodzenia  
Wskazuje nastawioną temperaturę w °C.
- 5** Przycisk **alarm**  
Wyłącza dźwiękowy sygnał ostrzegawczy.

## Wyposażenie

(nie dla wszystkich modeli)

### Półka

→ Rysunek **3**

Wysokość półki można zmieniać:

- Pociągnąć i wyjąć półkę.

### Półka Vario

→ Rysunek **4**

Przechowywanie wysokich pojemników (np. dzbanków lub butelek):

- Wyjąć przednią część półki i wsunąć pod tylną część.

## Wysuwana półka

→ Rysunek **5**

Tak można uzyskać lepszy przegląd:

- Wysunąć półkę.

Półkę można wyjąć całkowicie:

1. Wcisnąć obydwa przyciski pod półką i przytrzymać je wciśnięte.
2. Wysunąć półkę, opuścić i wychylić bokiem.

## Pojemnik

→ Rysunek **6**

Pojemnik można wyjmować:

- Unieść pojemnik z tyłu do góry i wyjąć.

Pojemnik można włożyć:

- Pojemnik położyć na wysuwanych szynach i wsunąć do wnętrza urządzenia.

## Półka

→ Rysunek **7**

Półki w drzwiach można wyjmować:

- Unieść półki do góry i wyciągnąć.

## Uchwyt na butelki

→ Rysunek **8**


Przy otwieraniu i zamykaniu drzwi:

- Uchwyt na butelki zapobiega przewracaniu się butelek.



## Obsługa urządzenia

### Włączanie urządzenia


1. Nacisnąć przycisk . Urządzenie zaczyna chłodzić.
2. Ustawić żądaną temperaturę.  
→ "Nastawianie temperatury" na stronie 28

### Wskazówki dotyczące pracy urządzenia

- Po włączeniu urządzenia może upłynąć parę godzin, zanim nastawiona temperatura zostanie osiągnięta. Przed osiągnięciem wymaganej temperatury nie wkładać żadnych produktów spożywczych.
- Czołowe ścianki urządzenia są częściowo lekko ogrzewane co zapobiega kondensacji wody w obszarze uszczelnienia drzwi.


### Wyłączenie urządzenia i wyłączenie na dłuższy czas

#### Wyłączanie urządzenia

- Nacisnąć przycisk . Urządzenie przestaje chłodzić.

#### Wyłączanie na dłuższy czas

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas:

1. Nacisnąć przycisk . Urządzenie przestaje chłodzić.
2. Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub wyłączyć bezpiecznik.
3. Wyczyścić urządzenie.
4. Urządzenia pozostawić otwarte.

## Nastawianie temperatury

### Zalecana temperatura

Komora chłodzenia: +4 °C

### Komora chłodzenia

- Naciskać przycisk < / > tak długo, aż wskaźnik pokaże wymaganą temperaturę.

### Komora świeżości

Temperatura w komorze świeżości utrzymywana jest blisko 0 °C.

**Wskazówka:** Jeżeli na produktach przechowywanych w komorze świeżości pojawi się szron, ustawić wyższą temperaturę. → "Usterka, co robić?" na stronie 32

## Super chłodzenie

Przy funkcji „super chłodzenie” następuje obniżenie temperatury w komorze chłodzenia tak mocno, jak to możliwe.

Funkcję „super chłodzenie” włączać np.:

- przed włożeniem większej ilości produktów spożywczych
- do szybkiego chłodzenia napojów

**Wskazówka:** Po włączeniu funkcji „super chłodzenie” odgłosy pracy urządzenia są głośniejsze.

Po 15 godzinach urządzenie przełącza się na normalny tryb pracy.

Włączanie/wyłączanie funkcji „super chłodzenie“:

- Nacisnąć przycisk **super**. Przycisk świeci się, jeżeli funkcja „super chłodzenie” jest włączona.

## Alarm

### Alarm drzwi

Alarm drzwi włącza się, jeżeli drzwi urządzenia są otwarte dłużej niż dwie minuty.

- Zamknąć drzwi lub nacisnąć przycisk **alarm**. Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy zostaje wyłączony.

## Komora chłodzenia

Komora chłodzenia nadaje się do przechowywania produktów mlecznych, jaj, gotowej żywności, pieczywa, otwartych konserw i żółtego sera.

Temperaturę można nastawiać w zakresie +3 °C ... +8 °C.

W chłodziarce można, przez krótki > średni okres czasu, przechowywać także bardzo łatwo psujące się produkty spożywcze. Im niżej nastawiona temperatura, tym wolniej przebiegają procesy enzymatyczne, chemiczne, jak również procesy związane z zepsuciem się produktu przez mikroorganizmy. Temperatura wynosząca +4 °C lub niższa zapewnia optymalne warunki utrzymania świeżości i bezpieczeństwa przechowywanych produktów spożywczych.

## Przestrzegać przy wkladaniu produktów

- Przechowywać świeże, nieuszkodzone produkty spożywcze. Dzięki temu dłużej zachowana zostanie jakość i świeżość produktów.
- Gorące potrawy i napoje schłodzić przed włożeniem do komory chłodzenia.

- W przypadku gotowych potraw i produktów zapakowanych nie przekraczać podanego przez producenta terminu ważności lub przydatności do spożycia.
- Aby zachować aromat, kolor i świeżość produktów, proszę je wkładać dobrze zapakowane lub przykryte.  
W ten sposób zapobiega się przeniesieniu smaku i przebarwieniu części z tworzywa sztucznego.

## Proszę zwracać uwagę na zróżnicowane strefy zimna w komorze chłodzenia

Na skutek cyrkulacji powietrza w komorze chłodzenia powstają zróżnicowane strefy zimna.

### Najzimniejsza strefa

Najzimniejsza strefa znajduje się nad płytą oddzielającą i na półce dla dużych butelek.

### Najcieplejsza strefa

Najcieplejsza strefa znajduje się przy drzwiach u góry.

### Wskazówki

- W najcieplejszej strefie proszę przechowywać np. twarde ser i masło. Ser zachowuje wówczas swój aromat, a masło daje się łatwo rozsmarować.
- W komorze świeżości proszę przechowywać łatwo psujące się produkty spożywcze, np. ryby, wędliny oraz mięso. → "Komora świeżości" na stronie 29



## Komorze świeżości

Temperatura w komorze świeżości utrzymywana jest blisko 0 °C.

Niska temperatura i optymalna wilgotność powietrza stwarzają idealne warunki do przechowywania świeżych produktów spożywczych.

Świeże produkty spożywcze można przechowywać w komorze świeżości do trzech razy dłużej niż w komorze chłodzenia, utrzymując dłużej ich świeżość, właściwości odżywcze oraz dobry smak.

## Pojemnik na warzywa

→ Rysunek 9

Pojemnik na warzywa jest idealnym miejscem do przechowywania świeżych warzyw i owoców. Dzięki regulatorowi wilgotności w płycie oddzielającej oraz specjalnemu uszczelnieniu można dopasować wilgotność powietrza w pojemniku na warzywa.

Wilgotność powietrza w pojemniku na warzywa można ustawiać zgodnie z rodzajem i ilością przechowywanych artykułów:

- głównie owoce oraz duża ilość artykułów w pojemniku – ustawić niższą wilgotność powietrza
- głównie warzywa oraz mieszana zawartość lub mniejsza ilość artykułów w pojemniku – ustawić wyższą wilgotność powietrza

## Wskazówki

- Jeżeli wrażliwe na niskie temperatury owoce (np. ananasy, banany, papaje, owoce cytrusowe) i warzywa (np. bakłażan, ogórek, cukinia, papryka, pomidory oraz ziemniaki) mają zachować idealną jakość oraz aromat, należy je przechowywać poza lodówką w temperaturze ok. +8 °C ... +12 °C.
- W pojemniku na warzywa może się skraplać woda, w zależności od ilości i rodzaju przechowywanych artykułów spożywczych. Wyrzucić skroploną wodę suchą ściereczką i dopasować wilgotność powietrza w pojemniku na warzywa regulatorem wilgotności.

## Pojemnik świeżości

→ Rysunek 1/10

Klimat, który panuje w pojemniku na świeże produkty, to idealne warunki do przechowywania ryb, mięsa i wędliny.

## Okresy przechowywania przy 0 °C

Okresy przechowywania zależą od początkowej jakości.

Świeże ryby, owoce morza:	do 3 dni
Drób, mięso (gotowane/pieczone):	do 5 dni
Wołowina, wieprzowina, jagnięcina, wędliny (w plasterkach):	do 7 dni
Wędzone ryby, brokuły:	do 14 dni
Salata, koper, morele, śliwki:	do 21 dni
Miękki ser, jogurt, twaróg, maślanka, kalafior:	do 30 dni



## Rozmrażanie

### Komora chłodzenia

Rozmrażanie jest przeprowadzane automatycznie.



## Czyszczenie

### Uwaga!

#### Zapobiegać uszkodzeniom urządzenia i elementów wyposażenia.

- Nie wolno stosować żadnych środków czyszczących zawierających piasek, związki chloru, kwasy lub rozpuszczalniki.
- Nie wolno stosować żadnych szorujących ani drapiących gąbek. Metalowe powierzchnie mogą ulec korozji.
- Pótek i pojemników nie wolno nigdy myć w zmywarkach do naczyń. Części te mogą się zdeformować.

Proszę postępować w następujący sposób:

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub wyłączyć bezpiecznik.
3. Wyjąć produkty spożywcze i ułożyć w chłodnym miejscu. Jeżeli są: położyć akumulatory zimna na mrożonkach.
4. Jeśli występuje: poczekać, aż warstwa szronu się rozmrozi.
5. Urządzenie oczyścić miękką ściereczką używając letniej wody z dodatkiem małej ilości środka do mycia naczyń o neutralnym odczynie pH.

### Uwaga!

Woda z płynem nie może się dostać do oświetlenia lub poprzez otwór odpływowy do obszaru parownika.

6. Uszczelkę drzwi umyć czystą wodą i dokładnie wytrzeć do sucha.
7. Ponownie podłączyć i włączyć urządzenie oraz włożyć produkty spożywcze.

## Czyszczanie wyposażenia

W celu wyczyszczenia ruchomych części należy wyjąć je z urządzenia.  
→ "Wyposażenie" na stronie 26

### Płyta oddzielająca i osłona pojemnika na warzywa

#### Wymowianie płyty oddzielającej

→ Rysunek 10

- Nacisnąć z dwóch stron dźwignie znajdujące się na spodzie, pociągnąć do przodu płytę oddzielającą, unieść i wychylić na bok.

#### Wymowianie osłony pojemnika na warzywa

- Unieść do góry osłonę, pociągnąć do przodu i wychylić na bok.

### Wkładanie osłony pojemnika na warzywa oraz płyty oddzielającej

→ Rysunek 11

1. Włożyć osłonę pojemnika na warzywa.
2. Włożyć płytę oddzielającą.  
**Wskazówka:** Aby można było włożyć płytę oddzielającą, trzeba regulator wilgotności ustawić na niską wilgotność powietrza.

### Wysuwane szyny

→ Rysunek 12

### Demontaż wysuwanych szyn

1. Wyciągnąć wysuwaną szynę.
2. Blokadę przesunąć w kierunku wskazanym strzałką.
3. Zdjąć wysuwaną szynę z tylnych trzpieni.
4. Zsunąć wysuwaną szynę, przesunąć do tyłu ponad tylnym trzpieniem i wyczepić z blokady.

### Montaż wysuwanych szyn

1. Rozciągniętą wysuwaną szynę założyć na przedni trzpień.
2. Wysuwaną szynę pociągnąć lekko do przodu, aż do zatrzaśnięcia.
3. Wysuwaną szynę założyć na tylny trzpień.
4. Blokadę przesunąć do tyłu.

## Zapachy

W przypadku wystąpienia nieprzyjemnych zapachów należy:

1. Wyłączyć urządzenie przyciskiem włączanie/wyłączanie ①.
2. Wyjąć z urządzenia wszystkie produkty spożywcze.
3. Wymyć wnętrze. → "Czyszczanie" na stronie 30
4. Wyczyścić wszystkie opakowania.
5. Szczelnie zapakować produkty spożywcze o intensywnym zapachu, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.
6. Ponownie włączyć urządzenie.
7. Rozmieścić produkty spożywcze.
8. Po upływie 24 godzin sprawdzić, czy ponownie powstał jakiś zapach.



## Oświetlenie

Urządzenie wyposażone jest w oświetlenie diodowe LED nie wymagające przeglądu ani konserwacji.

Wykonanie naprawy oświetlenia jest dozwolone tylko serwisowi i uprawnionym specjalistom.



## Odgłosy

### Normalne odgłosy

**Buczenie:** Silnik pracuje, np. agregat chłodniczy, wentylator.

**Kipienie, bulgotanie lub szum:** Czynniki chłodnicze przepływają w przewodach.

**Klikanie:** Silnik, przetątnik lub zawór magnetyczny włącza i wyłącza się.

**Trzeszczenie:** odbywa się automatyczne odszranianie.

### Zapobieganie powstawaniu hałasu

**Urządzenie stoi nierówno:**

wypoziomować urządzenie za pomocą poziomicy. W razie potrzeby podłożyć podkładkę.

**Pojemniki, półki lub regały chwieją się lub zacinają się:** sprawdzić ruchome elementy wyposażenia i ewentualnie włożyć je na nowo.

**Butelki lub naczynia dotykają się:** rozsunąć butelki lub naczynia.



## Usterka, co robić?

Przed wezwaniem serwisu prosimy o sprawdzenie w oparciu o poniższą tabelę, czy usterkę można usunąć we własnym zakresie.

### Rzeczywista temperatura różni się znacznie od nastawienia.

Wyłączyć urządzenie na 5 minut.

→ "Wyłączenie urządzenia i wyłączenie na dłuższy czas" na stronie 27

Jeżeli temperatura jest za wysoka, to po kilku godzinach ponownie sprawdzić temperaturę.

Jeżeli temperatura jest za niska, to na drugi dzień ponownie sprawdzić temperaturę.



**Nie świeci się żaden wskaźnik.**

Wtyczka nie jest prawidłowo włożona do gniazdka sieciowego.

Podłączyć wtyczkę.

Zadziałał bezpiecznik.

Sprawdzić bezpieczniki.

Przerwa w dopływie prądu.

Sprawdzić, czy jest napięcie.

**Na wskaźniku pojawia się E....**

System elektroniczny rozpoznał błąd.

Wezwać serwis.

→ "Serwis" na stronie 34

**Urządzenie nie chłodzi, świeci się wskaźnik oraz oświetlenie.**

Włączony tryb ekspozycyjny.

Włączenie autotestu urządzenia.

→ "Autotest urządzenia" na stronie 34

Po zakończeniu programu urządzenie wraca do normalnego trybu pracy.

**W komorze świeżości jest za ciepło lub za zimno.**

Ustawienie standardowe jest zbyt wysokie lub zbyt niskie (na przykład wtedy, gdy w komorze świeżości pojawia się szron).

Temperaturę w komorze świeżości można podwyższyć lub obniżyć o 3 zakresy. Jeżeli temperatura w komorze chłodzenia jest ustawiona na zakres 0, to w komorze świeżości panuje temperatura bliska 0 °C.

1. Wcisnąć przycisk **super** komory chłodzenia i przytrzymać wciśnięty, aż wskaźnik temperatury komory chłodzenia zacznie migotać.
2. W celu zmiany ustawienia wcisnąć przycisk **< / >**.

Zakres -3 odpowiada najzimniejszemu nastawieniu.

Zakres +3 odpowiada najcieplejszemu nastawieniu.

Po upływie jednej minuty nastawiony zakres zostanie zapisany.



## Serwis

Jeśli nie udało się Państwu usunąć usterki, prosimy zwrócić się do naszego serwisu. Pracownicy serwisu znajdą odpowiednie rozwiązanie, co pozwoli uniknąć zbędnych przyjazdów techników.

Dane kontaktowe najbliższego serwisu można znaleźć tutaj lub w dołączonym wykazie punktów serwisowych.

Serwisowi należy podać numer urządzenia (E-Nr.) oraz numer seryjny (FD), który znajduje się na tabliczce znamionowej.

→ "Opis urządzenia" na stronie 26

**Proszę zaufać kompetencji producenta.** Tym samym zapewniona zostanie naprawa przeprowadzona przez profesjonalny serwis dysponujący oryginalnymi częściami zamiennymi.

## Autotest urządzenia

Urządzenie posiada program autotestu wskazujący usterki, które mogą zostać usunięte przez serwis.

1. Wyłączyć urządzenie i poczekać 5 minut.
2. Włączyć urządzenie.
3. W ciągu pierwszych 10 sekund od włączenia wcisnąć przycisk **super** komory chłodzenia na 3 ... 5 sekund i przytrzymać wciśnięty, aż rozlegnie się sygnał.  
Rozpoczyna się autotest urządzenia. Podczas autotestu słychać od czasu do czasu długi sygnał dźwiękowy.

- Jeżeli po zakończeniu autotestu słychać 2 sygnały dźwiękowe i zostaje wyświetlona ustawiona temperatura, oznacza to, że urządzenie jest sprawne.
- Jeżeli po zakończeniu autotestu słychać 5 sygnałów dźwiękowych i przycisk **super** zamrażalnika miga przez 10 sekund: zawiadomić serwis.

Po zakończeniu programu urządzenie wraca do normalnego trybu pracy.

## Zlecenie naprawy oraz pomoc w razie usterki

Adresy serwisów w poszczególnych krajach znajdują się w załączonym spisie autoryzowanych serwisów.

PL 801 191 534

## Gwarancja

Bliższych informacji na temat okresu i warunków gwarancji obowiązujących w Państwa kraju udziela serwis i handel specjalistyczny; informacje te są również dostępne na naszej stronie internetowej.

# hu Tartalomjegyzék

 <b>Biztonsági információk</b> . . . . .	<b>36</b>	 <b>Riasztás</b> . . . . .	<b>44</b>
Az útmutatóról . . . . .	36	Ajtóriasztás . . . . .	44
Robbanásveszély . . . . .	36	 <b>Hűtőtér</b> . . . . .	<b>44</b>
Áramütésveszély . . . . .	36	Az eltárolásnál vegye figyelembe . . .	45
Sérülésveszély . . . . .	36	A hűtőtéri hűtési tartományok	
A hűtőközeg okozta veszélyek . . . . .	36	figyelembevétele . . . . .	45
Kockázatok elkerülése		 <b>Frissentartó tér</b> . . . . .	<b>45</b>
gyermekek és veszélyeztetett		Zöldségtartó . . . . .	45
személyek esetében . . . . .	37	Frissentartó tartály . . . . .	46
Dologi károk . . . . .	37	Tárolási idők 0 °C-on . . . . .	46
Súly . . . . .	37	 <b>Leolvasztás</b> . . . . .	<b>46</b>
 <b>Rendeltetésszerű használat</b> . . . . .	<b>38</b>	Hűtőtér . . . . .	46
 <b>Környezetvédelem</b> . . . . .	<b>38</b>	 <b>Tisztítás</b> . . . . .	<b>46</b>
Csomagolás . . . . .	38	Felszerelés tisztítása . . . . .	47
Régi készülék . . . . .	38	 <b>Szagok</b> . . . . .	<b>47</b>
 <b>Elhelyezés és</b>		 <b>Világítás</b> . . . . .	<b>47</b>
<b>csatlakoztatás</b> . . . . .	<b>39</b>	 <b>Zajok</b> . . . . .	<b>48</b>
A csomagolás tartalma . . . . .	39	Szokásos zajok . . . . .	48
Műszaki adatok . . . . .	39	Zajok elkerülése . . . . .	48
A készülék felállítása . . . . .	39	 <b>Mi a teendő zavar esetén?</b> . . . . .	<b>48</b>
Falmélyedés mélysége . . . . .	39	 <b>Vevőszolgálat</b> . . . . .	<b>50</b>
Energiamegtakarítás . . . . .	40	Készülék-öntesztelés . . . . .	50
Az első használat előtt . . . . .	41	Javítási megrendelés és	
Villamos csatlakoztatás . . . . .	41	tanácsadás zavarok esetén . . . . .	50
 <b>Ismerkedés a készülékkel</b> . . . . .	<b>42</b>	Garancia . . . . .	50
Készülék . . . . .	42		
Kezelőelemek . . . . .	42		
Felszerelés . . . . .	42		
 <b>A készülék kezelése</b> . . . . .	<b>43</b>		
A készülék bekapcsolása . . . . .	43		
A készülék kikapcsolása és			
leállítása . . . . .	43		
A hőmérséklet beállítása . . . . .	44		
Szupererős hűtés . . . . .	44		

## **Biztonsági információk**

Ez a készülék megfelel az elektromos készülékekre vonatkozó biztonsági előírásoknak, és rádió-zavarmentesített.

A hűtőkör tömítettségét ellenőriztük.

### **Az útmutatóról**

- Olvassa el, és tartsa be a használati és szerelési útmutatót. Fontos információkat kap a készülék elhelyezésével, használatával és ápolásával kapcsolatban.
- A gyártó nem vállal felelősséget, ha Ön nem veszi figyelembe a használati és szerelési útmutatóban közölt tudnivalókat és figyelmeztetéseket.
- Későbbi felhasználáshoz és a következő tulajdonosok számára őrizzen meg minden dokumentumot.

### **Robbanásveszély**

- Soha ne használjon a készülék belsejében elektromos készüléket (pl. fűtőeszközt, elektromos jégkockakészítőt).
- Ne tároljon gyúlékony hajtógázt tartalmazó terméket (pl. spray-t) és robbanékony anyagot a készülékben.
- Tömény alkoholt csak szorosan lezárva, álló helyzetben tároljon.

### **Áramütésveszély**

A szakszerűtlen szerelés és javítás komoly veszélybe sodorhatja a felhasználót.

- Ha a hálózati csatlakozóvezeték nem ép: azonnal kapcsolja le a készüléket a hálózatról.
- Ne használjon többszörös csatlakozóaljzatot, hosszabító kábelt vagy adaptert.
- A készüléket csak a gyártóval, a vevőszolgálattal, vagy hasonlóan képzett személlyel javíttassa.
- Csak a gyártó eredeti alkatrészeit használja. Ezeknél az alkatrészekenél garantálja a gyártó, hogy teljesítik a biztonsági előírásokat.

### **Sérülésveszély**

Szénsavas italokat tartalmazó üvegek, dobozok szétrobbanhatnak.

### **A hűtőközeg okozta veszélyek**

- A hűtőkör csöveiben csekély mennyiségű környezetbarát, de éghető hűtőközeg (R600a) folyik. Ez nem károsítja az ózonréteget, és nem fokozza az üvegházhatást. A hűtőközeg kilépése esetén szemsérülést okozhat, vagy meggyulladhat.
- A csöveket ne rongálja meg.

A csövek megrongálódása esetén:

- Nyílt lángot, gyújtóforrásokat távol kell tartani a készüléktől.
- A helyiséget ki kell szellőztetni.
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Hívja a vevőszolgálatot.

### **Kockázatok elkerülése gyermekek és veszélyeztetett személyek esetében**

Veszélyeztetve vannak:

- Gyermekek,
- csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű személyek,
- a készülék biztonságos használatához elegendő tudással nem rendelkező személyek.

Tennivalók:

- Biztosítani kell, hogy a gyermekek és a veszélyeztetett személyek megértsék a veszélyeket.
- Egy biztonságért felelős személynek felügyelnie vagy irányítania kell a gyermekeket és a veszélyeztetett személyeket a készüléknél.
- A készüléket csak 8 évnél idősebb gyermekek használhatják.

- Tisztítás és karbantartás közben felügyelni kell a gyermekeket.
- Soha ne engedjen gyermekeket a készülékkel játszani.

### **Fulladásveszély**

- Ajtózáras készülék esetén: A kulcsot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férnek hozzá.
- Ne engedje, hogy gyermekek a csomagolással, annak részeivel játszanak.

### **Dologi károk**

Dologi károk elkerülése érdekében:

- Ne lépjen, ill. támaszkodjon az alapzatra, a fiókokra, az ajtókra.
- A műanyag alkatrészeket és az ajtó tömítéseket tartsa olaj- és zsírmentesen.
- A dugónál, nem pedig a csatlakozó kábelnél fogva húzza ki.

### **Súly**

A készülék felállítása és szállítása közben vegye figyelembe, hogy a készülék nagyon nehéz lehet.

→ *"Elhelyezés"*  
a(z) 39. Oldalon



## Rendeltetésszerű használat

Használja ezt a készüléket

- csak élelmiszerek hűtésére.
- csak magánháztartásokban és házi környezetben.
- csak a jelen használati útmutató szerint.

Ezt a készüléket legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig való használatra tervezték.



## Környezetvédelem

### Csomagolás

Az összes anyag környezetbarát és újrahasznosítható:

- A csomagolást környezetkímélő módon ártalmatlanítsa.
- Tájékozódjék az ártalmatlanítás módjairól szakkereskedőjénél vagy a közigazgatásnál.

## Régi készülék

A környezetkímélő ártalmatlanítással értékes nyersanyagok nyerhetők vissza.



### Figyelmeztetés

**Gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe, és megfulladhatnak!**

- A polcokat, tartókat ne vegye ki a készülékből, hogy a gyermekeknek megnehezítse a bemászást.
- Gyermekeket ne engedjen az elhasználdott készülék közelébe.

### Figyelem!

**Hűtőközeg és ártalmas gázok léphetnek ki.**

Ne rongálja meg a hűtőközegkör csöveit és a szigetelést.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezetékét.
3. A készüléket ártalmatlanítsa szakszerűen.



Ez a készülék az elhasznált villamosági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést

kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.



## Elhelyezés és csatlakoztatás

### A csomagolás tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt az esetleges szállítási károk tekintetében.

Kifogásolások esetén forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél a készüléket vásárolta, vagy a vevőszolgálatunkhoz. → "Vevőszolgálat" a(z) 50. Oldalon

A szállítmány a következő részekből áll:

- Beépíthető készülék
- Felszerelés (modelltől függően)
- Szerelési anyag
- Használati útmutató
- Szerelési útmutató
- Ügyfélszolgálati füzet
- Garancia-melléklet
- Energiafogyasztásra és zajokra vonatkozó információk

### Műszaki adatok

A hűtőközeg, a hasznos térfogat és további műszaki adatok a típustáblán találhatóak.

→ "Ismerkedés a készülékkel" a(z) 42. Oldalon

### A készülék felállítása

#### Elhelyezés

Minél több hűtőközeg van a készülékben, annál nagyobbak kell lennie a helyiségnek, ahol a készülék áll. Túl kis helyiségekben szivárgás esetén gyúlékony gáz-levegő elegy képződhet.

A helyiségnek akkorának kell lennie, hogy 8 g hűtőközegre legalább 1 m<sup>3</sup> légtér jusson. A készülékében levő hűtőközeg-mennyiséget megtalálja a készülék belsejében, a típustáblán. → "Ismerkedés a készülékkel" a(z) 42. Oldalon

A készülék súlya a modelltől függően akár 57 kg lehet.

#### Megengedett helyiség hőmérséklet

A megengedett helyiség hőmérséklet a készülék klímaosztályától függ.

A klímaosztály adatait a típustáblán találja meg.

→ "Ismerkedés a készülékkel" a(z) 42. Oldalon

Klímaosztály	Megengedett helyiség hőmérséklet
SN	+10 °C ... 32 °C
N	+16 °C ... 32 °C
ST	+16 °C ... 38 °C
T	+16 °C ... 43 °C

A készülék a megengedett helyiség hőmérsékleten belül teljesen működőképes.

Ha az SN klímaosztályú készüléket alacsonyabb helyiség hőmérsékleten működtetik, +5 °C hőmérsékletig kizárható a készülék meghibásodása.

#### Falmélyedés mélysége

A készülékhez 56 cm mélységű falmélyedést javasolunk. Kisebb falmélyedés esetén – legalább 55 cm – kis mértékben nő az energiafelvétel.

## Energiamegtakarítás

Ha megfogadja a következő tanácsokat, készüléke kevesebb áramot fogyaszt.

**Utasítás:** A felszerelés részeinek elrendezése nem befolyásolja a készülék energiafogyasztását.

A készülék elhelyezése	
A készüléket óvja a közvetlen napsugárzástól.	A készüléknek alacsonyabb környezeti hőmérséklet esetén ritkábban kell hűtenie, ezáltal kevesebb áramot fogyaszt.
A készüléket fűtőtestektől, tűzhelytől és más hőforrástól minél távolabb helyezze el: Elektromos vagy gáztűzhelyhez 3 cm Olaj- vagy széntüzelésű tűzhelyhez 30 cm	
<b>Utasítás:</b> Ha ez nem lehetséges, akkor a készülék és a hőforrás közé szigetelőlapot kell helyezni.	
A felállításhoz olyan helyet válasszon, ahol a hőmérséklet kb. 20 °C.	
A falmélyedés mélysége 56 cm legyen.	A levegő a készülék hátoldalán nem melegszik fel annyira. A készülék kevesebb áramot fogyaszt, ha a meleg levegő el tud távozni.
<b>Figyelem!</b> <b>Égési sérülés veszélye!</b> A készülék egyes részei működés közben felforrósodnak. Ezeknek a részeknek a megérintése égési sérülést okozhat.	
A szellőzőnyílásokat ne takarja le, ne torlaszolja el.	
Naponta szellőztesse ki a helyiséget.	
A készülék használata	
A készülék ajtaját csak rövid időre nyissa ki.	A levegő a készülékben nem melegszik fel annyira. A készüléknek ritkábban kell hűtenie, ezáltal kevesebb áramot fogyaszt.
A bevásárolt élelmiszereket hűtőtáskában szállítsa, és gyorsan tegye be a készülékbe.	
A meleg ételeket és italokat először hűtse le, utána tegye be a készülékbe.	
Felengedéshez a mélyhűtött árut tegye be a hűtőtérbe, hogy kihasználja a mélyhűtött áru hidegét.	
Az élelmiszerek között és a hátfal felé mindig hagyjon egy kis helyet.	A levegő cirkulálhat, és a páratartalma állandó marad. A készüléknek ritkábban kell hűtenie, ezáltal kevesebb áramot fogyaszt.
Az élelmiszereket légmentesen csomagolja be.	
A készülék hátoldalát évente egyszer porszívózza le.	A levegő a készülék hátoldalán nem melegszik fel annyira. A készülék kevesebb áramot fogyaszt, ha a meleg levegő el tud távozni.
A szellőzőnyílásokat ne takarja le, ne torlaszolja el.	



## Az első használat előtt

1. A tájékoztató anyagokat vegye ki, majd távolítsa el a ragasztócsíkot, valamint a védőfóliát.
2. Tisztítsa meg a készüléket.  
→ "Tisztítás" a(z) 46. Oldalon

## Villamos csatlakoztatás

### Figyelem!

A készüléket ne csatlakoztassa elektronikus energiatakarékos dugóra.

**Utasítás:** A készüléket hálózati kommutációs és szinuszos kommutációs váltóirányítóra csatlakoztathatja.

Hálózati kommutációs váltóirányítók az áramellátó hálózatra közvetlenül csatlakozó fotovoltaikus rendszereknél használatosak. Szigetmegoldásoknál szinuszos kommutációs váltóirányítót kell használni. Szigetmegoldásoknak, pl. hajók vagy alpesi házak esetében, nincs közvetlen csatlakozásuk a nyilvános villamos hálózatra.

1. A készülék beállítása után legalább 1 órát várjon a csatlakoztatással, hogy elkerülje a kompresszor károsodását.
2. A készüléket előírás szerint felszerelt dugaszolóaljzaton csatlakoztassa. A dugaszolóaljzatnak a következőket kell kielégítenie:  
Dugaszolóaljzat 220 V ... 240 V  
Védővezeték 50 Hz  
Biztosító 10 A ... 16 A  
Európán kívül: Ellenőrizze, hogy a készülék megadott áramfajtája megegyezik-e az Ön hálózatának értékeivel. A készülék adatait a típustáblán találja meg.  
→ "Ismerkedés a készülékkel" a(z) 42. Oldalon
3. A készüléket a készülék közelében lévő dugaszolóaljzaton csatlakoztassa. A dugaszolóaljzatnak a készülék felállítása után is szabadon hozzáférhetőnek kell lennie.

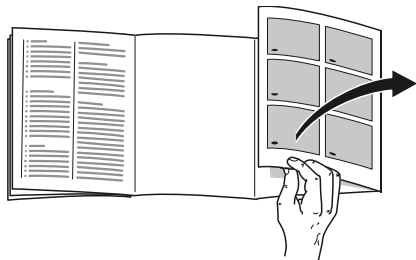
### Figyelmeztetés

#### Áramütésveszély!

Amennyiben a hálózati csatlakozóvezeték nem elég hosszú, semmiképpen se használjon többszörös csatlakozóaljzatot vagy hosszabbító kábelt. Ehelyett vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal, hogy más megoldást találjon.

## Ismerkedés a készülékkel

Hajtsa ki az utolsó oldalt az ábrákkal. A készülék és az ábrák a felszereléstől függően eltérhetnek egymástól.



## Készülék


→ **1.** ábra

\* Nem minden modellnél.

- A Hűtőtér
- B Frissentartó tér
  
- 1... 5 Kezelőelemek
- 6 Világítás
- 7\* Kihúzható polc
- 8 Elválasztó lap nedvességszabályozóval
  
- 9 Zöldségtartó
- 10 Frissentartó tartály
- 11 Típus tábla
- 12\* Vaj- és sajtrekesz
- 13 Tartópolc nagy üvegek számára

## Kezelőelemek

→ **2.** ábra

- 1  gomb  
Be- vagy kikapcsolja a készüléket.
- 2 **super** szuperhűtés gomb  
Be- vagy kikapcsolja a szupererős hűtést.
- 3 < / > hűtőtér gomb  
Beállítja a hűtőtér hőmérsékletét.
- 4 A hűtőtér hőmérséklet-kijelzője  
A beállított hőmérsékletet mutatja °C-ban.
- 5 **alarm** gomb  
Kikapcsolja a figyelmeztető hangjelzést.

## Felszerelés

(nem minden modellnél van)

### Polc

→ **3.** ábra

A polcot variálhatja:

- A polcot húzza ki, és vegye ki.

### Változtatható tartópolc

→ **4.** ábra

Magas hűtött árut (pl. kannákat, palackokat) tárolhat:

- Vegye ki a polc elülső részét, és tolja a hátsó rész alá.

## Kihúzható polc

→ **5.** ábra

Jobb áttekintést teremthet:

- A polcot húzza ki.

A polcot egészen ki is veheti:

1. A polc alatti két gombot nyomja meg, és tartsa megnyomva.
2. A polcot húzza ki, engedje le, és oldalra fordítsa ki.

## Fiókok

→ **6.** ábra

A fiókot kiveheti:

- Hátul emelje meg a fiókot, majd vegye ki.

A fiókot behelyezheti:

- A behelyezéshez a fiókot tegye a kihúzószínekre, és tolja be a készülékbe.

## Lerakók

→ **7.** ábra

A lerakót kiveheti:

- Emelje meg felfelé, és vegye ki a lerakót.

## Palacktartó

→ **8.** ábra

Amikor az ajtót nyitja és csukja:

- A palacktartó megakadályozza a palackok eldőlését.



## A készülék kezelése

### A készülék bekapcsolása

1. Nyomja meg a ① gombot. A készülék hűteni kezd.
2. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet. → "A hőmérséklet beállítása" a(z) 44. Oldalon

### Útmutatások az üzemeltetéshez

- A bekapcsolás után több óráig eltarthat, amíg a készülék eléri a beállított hőmérsékletet. A választott hőmérséklet elérése előtt ne rakjon be élelmiszert.
- A ház homlokoldalai részben kissé melegítve vannak. Ez meggátolja, hogy az ajtó tömítés körül kondenzvíz keletkezzen.

### A készülék kikapcsolása és leállítása

#### A készülék kikapcsolása

- Nyomja meg a ① gombot. A készülék nem hűt tovább.

#### A készülék leállítása

Ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni:

1. Nyomja meg a ① gombot. A készülék nem hűt tovább.
2. Húzza ki a hálózati dugót, vagy kapcsolja ki a biztosítót.
3. Tisztítsa ki a készüléket.
4. Hagyja nyitva a készüléket.

## A hőmérséklet beállítása

### Ajánlott hőmérséklet

Hűtőtér: +4 °C

### Hűtőtér

- Addig nyomja a < / > gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a kívánt hőmérséklet.

### Frissentartó tér

A frissentartó térben a hőmérséklet 0 °C közelében marad.

**Utasítás:** Ha a hűtött terméken a frissentartó térben fagy képződik, állítsa magasabbra a hőmérsékletet. → "Mi a teendő zavar esetén?" a(z) 48. Oldalon

## Szupererős hűtés

A szupererős hűtésnél a hűtőtér a lehető leghidegebbre hűt.

A szupererős hűtést kapcsolja be pl.:

- nagy mennyiségű élelmiszer berakása előtt
- italok gyors hűtéséhez

**Utasítás:** Ha be van kapcsolva a szupererős hűtés, növekedhet a zajsztint.

Mintegy 15 óra elteltével a készülék átkapcsol normál üzemre.

A szupererős hűtés be-/kikapcsolása:

- Nyomja meg a **super** gombot. Ha a szupererős hűtés be van kapcsolva, világít a gomb.

## Riasztás

### Ajtóriasztás

Az ajtóriasztás (folyamatos hangjelzés) akkor kapcsol be, ha a készülék ajtaja két percnél hosszabb ideig nyitva áll.

- Csukja be az ajtót, vagy nyomja meg az **alarm** gombot. A figyelmeztető hangjelzés kikapcsolódik.

## Hűtőtér

A hűtőtér tejtermékek, tojás, kész ételek, péksütemény, nyitott konzervek és keménysajtok tárolására alkalmas.

A hőmérséklet +3 °C ... +8 °C között állítható be.

Hűtve tárolva a gyorsan romló élelmiszerek rövid és középtávú tárolása is lehetséges. Minél alacsonyabb a választott hőmérséklet, annál lassabban megy végbe az enzimek és mikroorganizmusok általi romlás, valamint a kémiai romlás is. A +4 °C-os vagy alacsonyabb hőmérséklet szavatolja a tárolt élelmiszerek optimális frissen tartását és biztonságát.

## Az eltárolásnál vegye figyelembe

- Friss, sértetlen élelmiszert tároljon el. Így tovább megmarad a frissesség és a minőség.
- Késztermékeknel és kimért áruknál nem szabad túllépni a gyártó által megadott szavatossági időt vagy a fogyaszthatósági dátumot.
- Az aroma, a szín és a frissesség megőrzéséhez az élelmiszereket jól becsomagolva vagy lefedve tárolja el. Így elkerüli, hogy átadódjon az íz, és hogy a műanyag részek elszíneződjenek.
- A meleg ételeket és italokat először hűtse le, azután tegye be a hűtőtérbe.

## A hűtőtéri hűtési tartományok figyelembevétele

A hűtőtérben a levegőcirkuláció révén különböző hőmérsékletű tartományok alakulnak ki.

### Leghidegebb hely

A leghidegebb hely az elválasztó lapon és a nagy palackok ajtópolcában van.

### Legmelegebb hely

A legmelegebb hely az ajtó felső részénél van.

### Megjegyzések

- A legmelegebb helyen tárolja pl. a kemény sajtot és a vaját. A sajt íze így tovább kibontakozhat, a vaj kenhető marad.
- A kényes élelmiszereket, pl. halat, kolbászt, húst, a frissentartó térben tárolja. → "Frissentartó tér" a(z) 45. Oldalon



## Frissentartó tér

A frissentartó térben a hőmérséklet 0 °C közelében marad.

Az alacsony hőmérséklet és az optimális páratartalom biztosítja az ideális tárolási feltételeket friss élelmiszerekhez.

A frissen tartó hűtés által a friss élelmiszereket akár háromszor olyan hosszú ideig lehet frissen tartani, mint a hűtőtérben – még hosszabb ideig tartó frissesség, hosszabb tápanyag-megőrzés és jobb íz.

## Zöldségtartó

→ 9. ábra

A zöldségtartó optimális tárolóhely a friss gyümölcs és zöldség számára. Az elválasztó lap nedvességszabályozója és egy speciális szigetelés segítségével szabályozhatja a levegő páratartalmát a zöldségtartóban.

A zöldségtartóban a páratartalmat a berakandó áru fajtája és mennyisége szerint lehet beállítani:

- túlnyomórészt gyümölcs, valamint nagy mennyiségű élelmiszer esetén – alacsonyabb páratartalmat állítson be
- túlnyomórészt zöldség, valamint vegyes élelmiszerek vagy kis mennyiségű élelmiszer esetén – magasabb páratartalmat állítson be

## Utasítások

- A hidegre érzékeny gyümölcsöt (pl. ananászt, banánt, papayát és citrusféléket) és zöldséget (pl. padlizsánt, uborkát, cukkinit, paprikát, paradicsomot és burgonyát) a minőség és az aroma optimális megőrzése érdekében a készüléken kívül kell tárolni, a hőmérséklet kb. +8 °C ... +12 °C legyen.
- A tárolt mennyiségtől és a tárolt terméktől függően kondenzvíz képződhet a zöldségtartóban. A kondenzvizet száraz kendővel távolítsa el, és a nedvességszabályozóval állítsa be a levegő páratartalmát a zöldségtartóban.

## Frissentartó tartály

→ **1.**/**10**. ábra

A frissentartó tartály által biztosított tárolási klíma ideális feltételeket nyújt hal, hús és kolbászfélék tárolásához.

## Tárolási idők 0 °C-on

A tárolási idők az eredeti minőségtől függenek.

Friss hal, tenger gyümölcsei:	max. 3 nap
Baromfihús, hús (főzve/sütve):	max. 5 nap
Marha-, sertés-, bárányhús, kolbászfélék (felvágott):	max. 7 nap
Füstölt hal, brokkoli:	max. 14 nap
Saláta, édeskömény, sárgabarack, szilva:	max. 21 nap
Lágy sajt, joghurt, túró, író, karfiol:	max. 30 nap



## Leolvasztás

### Hűtőtér

A leolvasztás automatikusan történik.



## Tisztítás

### Figyelem!

**Kerülje, hogy megsérüljön a készülék és a felszerelés részei.**

- Ne használjon homok-, klorid- vagy savtartalmú tisztító- és oldószereket.
- Ne használjon dörzsölő vagy karcoló felületű szivacsokat. A fém felületeken korrózió jelenhet meg.
- A tartópolcokat és tartályokat ne tisztítsa mosogatógépben. Az alkatrészek deformálódhatnak.

Az alábbiak szerint járjon el:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Húzza ki a hálózati dugót, vagy kapcsolja ki a biztosítót.
3. Vegye ki az élelmiszereket, és hűvös helyen tárolja.  
Ha van: A hűtőakkut helyezze rá az élelmiszerre.
4. Ha van: Várjon, amíg a dérréteg leolvad.
5. A készüléket puha kendővel, langyos vízzel és kevés, semleges pH-értékű mosogatószerrel tisztítsa meg.  
**Figyelem!**  
A tisztításhoz használt víz nem kerülhet bele a világításba vagy a leeresztő nyíláson keresztül a párologtató területre.
6. Az ajtó tömítést tiszta vízzel törölje át, és dörzsölje szárazra.
7. A készüléket újra csatlakoztassa, kapcsolja be, és rakja bele az élelmiszereket.

## Felszerelés tisztítása

Tisztításhoz vegye ki a variálható elemeket a készülékből.

→ "Felszerelés" a(z) 42. Oldalon

### A zöldségtartó burkolata és elválasztó lapja

#### Az elválasztó lap kivétele

→ 10. ábra

- Az alsó oldalon kétoldalt nyomja meg a kart, az elválasztó lapot húzza előre, emelje meg, és oldalt fordítsa ki.

#### A zöldségtartó burkolatának kivétele

- Emelje meg a burkolatot, húzza előre, és oldalt fordítsa ki.

### A zöldségtartó burkolatának és elválasztó lapjának behelyezése

→ 11. ábra

1. Helyezze be a zöldségtartó burkolatát.
2. Helyezze be az elválasztó lapot.  
**Utasítás:** Az elválasztó lap behelyezéséhez a nedvességszabályozót alacsony páratartalomra kell beállítania.

## Kihúzósinék

→ 12. ábra

### Kihúzósinék kiszérése

1. A kihúzósinet húzza ki.
2. A zárószerkezetet tolja a nyíl irányába.
3. A kihúzósinet oldja le a hátsó csapszegről.
4. A kihúzósinet tolja össze, a hátsó csapszeg felett tolja hátra, és pattintsa ki.

### Kihúzósinék beszerelése

1. A kihúzott helyzetben levő sint tegye rá az elülső csapszegre.
2. A kihúzósinet kissé húzza előre a bepattintáshoz.
3. A kihúzósinet illeszze be a hátsó csapszegre.
4. A zárószerkezetet tolja hátra.

## Szagok

Ha kellemetlen szagokat lehet érezni:

1. A készüléket kapcsolja ki a ① be/ki gombbal.
2. Vegye ki az összes élelmiszert a készülékből.
3. Tisztítsa ki a belső teret. → "Tisztítás" a(z) 46. Oldalon
4. Tisztítson meg minden csomagolást.
5. Az erős szagot árasztó élelmiszereket légmentesen csomagolja be a szagképződés elkerülése érdekében.
6. Újra kapcsolja be a készüléket.
7. Rendezze el az élelmiszereket.
8. 24 óra múltán ellenőrizze, hogy nincs-e újra szagképződés.

## Világítás

Az Ön készüléke karbantartást nem igénylő LED világítással van felszerelve.

A világítást csak a vevőszolgálat vagy arra feljogosított szakember javíthatja.

## Zajok

### Szokásos zajok

**Zümmögő hang:** Járó motor, pl. hűtőaggregát, ventilátor.

**Bugyborékoló, csobogó vagy surrogó hang:** A csövekben folyik a hűtőközeg.

**Kattanás:** Motorok, kapcsolók vagy mágnesszelepek be- vagy kikapcsolnak.

**Pattogás:** Folyik az automatikus elolvasztás.

### Zajok elkerülése

**A készülék nem áll egyenesen:** Állítsa be a készüléket vízmérték segítségével. Ha szükséges, helyezzen alá valamit.

**A fiókok, polcok vagy lerakók billegnek vagy szorulnak:** Ellenőrizze a kivehető részeket, és esetleg tegye újra be.

**Üvegek vagy edények egymáshoz érnek:** Tolja szét egymástól az üvegeket, edényeket.

## Mi a teendő zavar esetén?

Mielőtt felhívja a vevőszolgálatot, vizsgálja meg ezen táblázat alapján, hogy saját maga is el tudja-e hártani a zavart.

### A hőmérséklet nagyon eltér a beállítástól.

Kapcsolja ki 5 percre a készüléket.  
→ "A készülék kikapcsolása és leállítása" a(z) 43. Oldalon  
Ha a hőmérséklet túl meleg, néhány óra múlva ellenőrizze újra a hőmérsékletet.  
Ha a hőmérséklet túl hideg, másnap ellenőrizze újra a hőmérsékletet.

### Nem világít kijelző.

A hálózati csatlakozódugó nincs megfelelően bedugva.

Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót.

Kioldott a biztosító.

Ellenőrizze a biztosítókat.

Áramkimaradás volt.

Ellenőrizze, hogy van-e áram.



**A kijelzőn E... látható.**

Az elektronika hibát ismert fel.

Hívja a vevőszolgálatot.

→ "Vevőszolgálat" a(z) 50. Oldalon

**A készülék nem hűt, a kijelző és a világítás világít.**

A kiállítási mód be van kapcsolva.

Indítsa el a készülék-öntesztelést.

→ "Készülék-öntesztelés" a(z) 50. Oldalon

A program lefutása után a készülék visszaáll normál üzemre.

**A frissentartó térben túl meleg vagy hideg van.**

A standard beállítás értéke túl magas vagy túl alacsony (pl. fagy esetén a frissentartó térben).

A hőmérsékletet a frissentartó térben 3 fokozattal melegebbre vagy hidegebbre állíthatja. Ha a hűtőtér hőmérséklete 0 fokozatra van beállítva, a frissentartó térben 0 °C-hoz közeli lehet a hőmérséklet.

1. Nyomja meg, és tartsa megnyomva a **super** hűtőtér gombot, amíg villogni nem kezd a hűtőtér hőmérsékletének a kijelzője.
2. A beállítás megváltoztatásához nyomja meg a **</>** gombot.  
A -3 fokozat a leghidegebb beállításnak felel meg.  
A +3 fokozat a legmelegebb beállításnak felel meg.  
Egy perc után a beállított fokozat el van mentve.



## Vevőszolgálat

Amennyiben nem sikerül egyedül megszüntetnie az üzemzavart, kérjük, forduljon vevőszolgálatunkhoz. Mindig megtaláljuk a megfelelő megoldást, hogy elkerülhető legyen a felesleges kiszállítás.

A legközelebbi vevőszolgálat elérhetőségét itt, ill. a vevőszolgálatok mellékelt jegyzékében találja meg.

Híváskor adja meg a termékszámot (E-Nr.) és a gyártási számot (FD), amelyet a típustáblán talál meg.

→ *"Ismerkedés a készülékkel"*  
a(z) 42. Oldalon

**Bízzon a gyártó hozzáértésében.** Ezzel biztosítja, hogy a javítást szakképzett szerelők végzik el, akik eredeti pótalkatrészekkel rendelkeznek az Ön háztartási gépeihez.

## Készülék-öntesztelés

Készüléke a hibákat kijelző öntesztelő programmal rendelkezik, amelyeket vevőszolgálatunk el tud hártani.

1. Kapcsolja ki a készüléket, és várjon 5 percig.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. A bekapcsolás utáni első 10 másodpercen belül nyomja meg a **super** hűtőtér gombot, és 3 ... 5 másodpercig hagyja megnyomva, amíg fel nem hangzik egy hangjelzés.  
Az öntesztelő program elindul.  
Mialatt az önteszt fut, közben megszólal egy hosszú hangjelzés.

- Ha az öntesztelés befejeződése után 2 hangjelzés szólal meg és megjelenik a beállított hőmérséklet: A készüléke rendben van.
- Ha az öntesztelés befejeződése után 5 hangjelzés szólal meg és a **super** hűtőtér gomb 10 másodpercig villog: Értesítse a vevőszolgálatot.

A program lefutása után a készülék visszaáll normál üzemre.

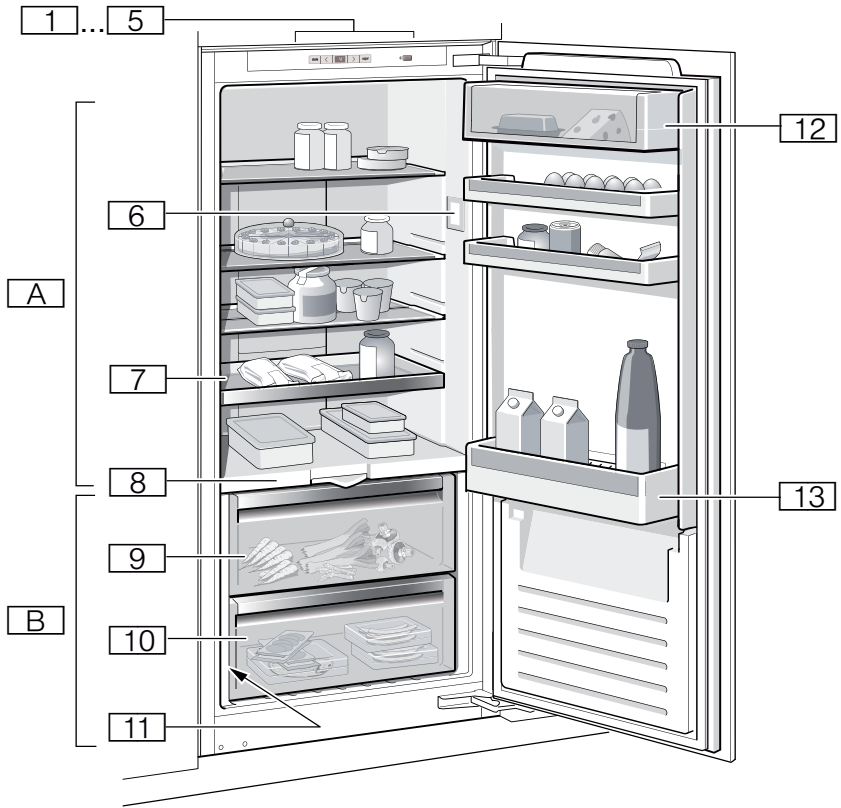
## Javítási megrendelés és tanácsadás zavarok esetén

Az egyes országok vevőszolgálati elérhetőségei megtalálhatók a mellékelt vevőszolgálati jegyzékben.

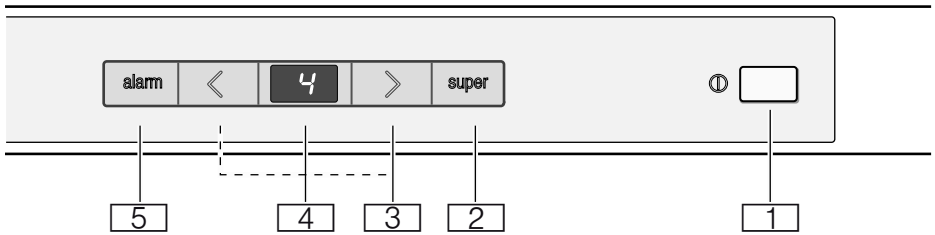
H +361 489 5461

## Garancia

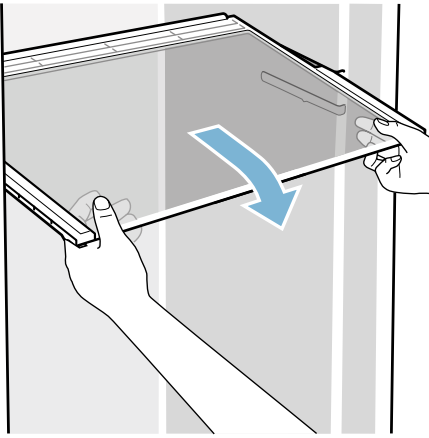
Az Ön országában érvényes garanciaidőről és garanciális feltételekről vevőszolgálatunktól, szakkereskedőjétől és weboldalunkról szerezhet további információkat.



**1**



**2**



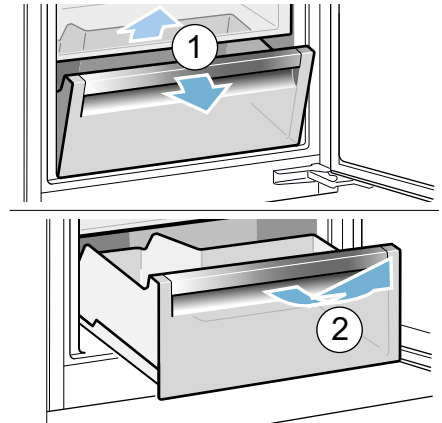
3



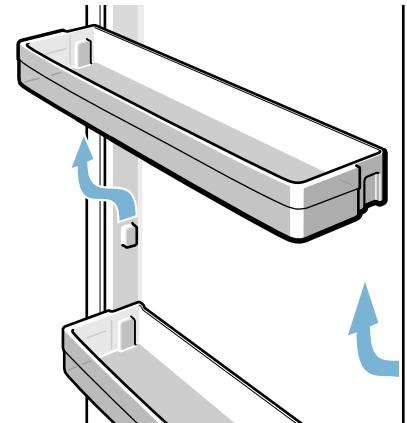
4



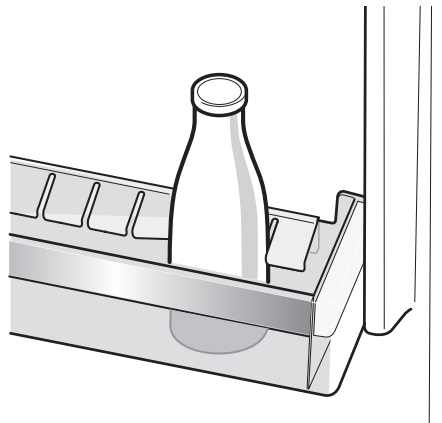
5



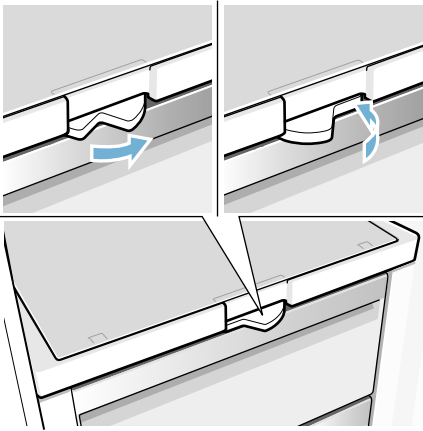
6



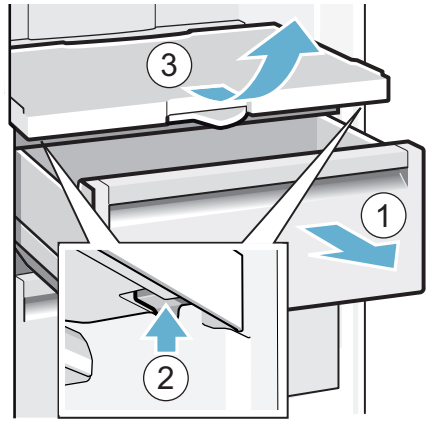
7



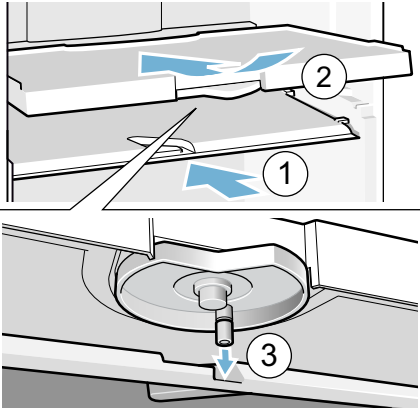
8



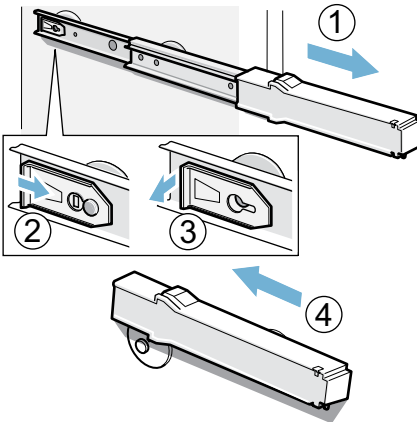
9



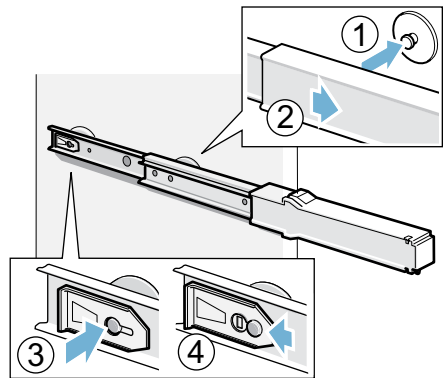
10



11



12



**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**



**8001045712 (9710)**  
cs, pl, hu